

شرح حال دانشمند و نویسنده شهیر

آقای حسین کاظمزاده ایرانشهر

۱۵۱

بامقدمه

آقای ابوالفضل حاذقی نماینده محترم مجلس شورای ملی

بسرمايه

شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکا

حق چاپ محفوظ

تهران - ۱۳۲۹

چاپ اقبال

421
10/5/02

[illegible]

Date.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

۱۳۲۹
 ۱۳۲۹

شرح حال دانشمند و نویسنده شهیر

آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر

بامقدمه

آقای ابوالفضل حادقی نماینده محترم مجلس شورای ملی

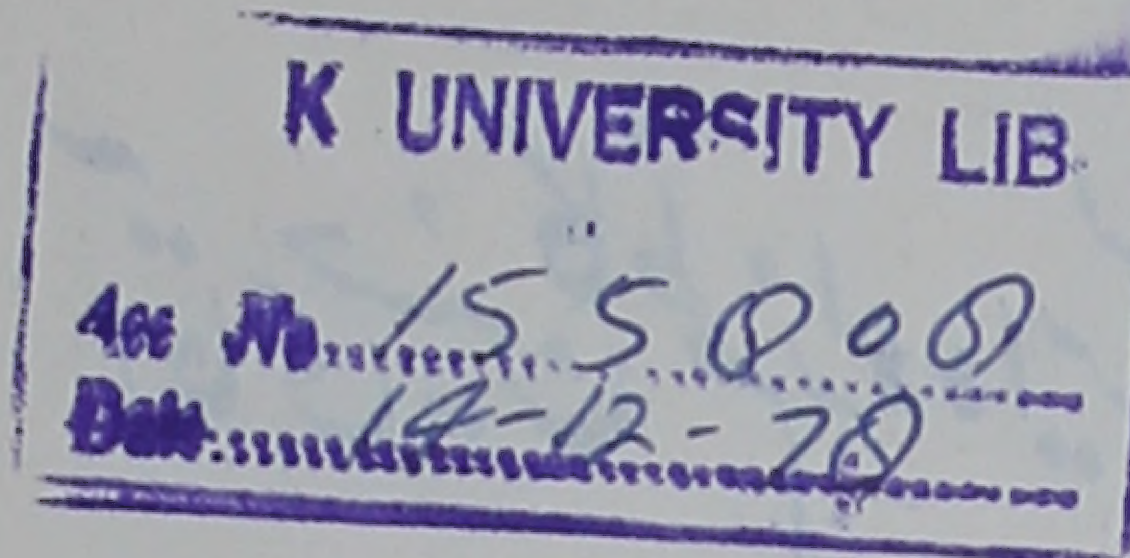
بسرمايه

شرکت نسبی حاج محمد حسین قبال و شرکا

حق چاپ محفوظ

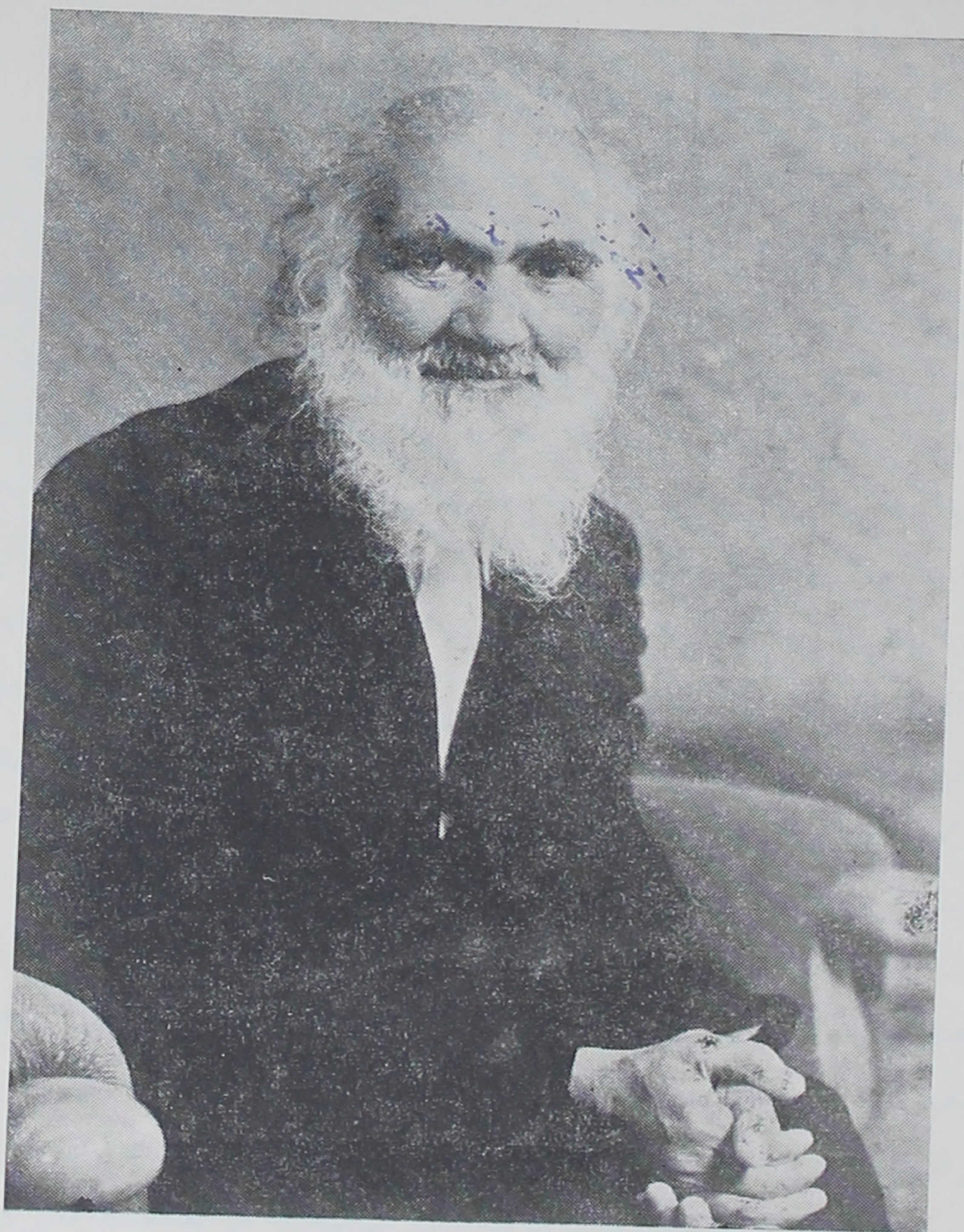
تهران - ۱۳۲۹

چاپ اقبال



86/83

For
200



آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر
نویسنده کتاب اصول اساسی فن تربیت

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.

بنام خداوند بخشنده مهربان

در تابستان سال جاری برای من مسافرتی بسویس پیش آمد . یکماه در شهر زیبای ژنو توقف داشتم و در کنفرانس بین المللی کار شرکت میکردم . روز های آخر کنفرانس دعوتنامه ای از دانشمند و عارف مشهور ایرانی، آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر، برای مسافرت بایالت سن گال محل توقف فعلی معظم له و درك فیض دیدار ایشان دریافت کردم . من از آغاز دوره زندگی خود باین دانشمند محقق و صاحب دل علاقه مخصوصی پیدا کرده بودم ؛ زیرا در نوشته ها و آثار قلمی وی یکروح ایمان و حقیقت جوئی و صفا و پاک نیتی درك و باعشق و ذوق سرشار بیشتر از مؤلفات و دوره های مجله گرانبهای ایرانشهر را تحصیل و مطالعه کرده بودم و این دعوتنامه در پاسخ نامه که از ژنو نوشته و در آن اظهار اشتیاق بملاقات این دانشمند داشته بودم ؛ از طرف معظم له فرستاده و در آن اشاره شده بود که از دوران پانزده ساله توقف ایشان در سویس ، بسیاری از هموطنان که بژنو و برن و زوریخ و دیگر شهرهای سویس آمده بودند؛ همه اظهار علاقه بملاقات ایشان کرده ، ولی کمتر همت مسافرت بایالت سن گال و قصبه دگرس هایم داشته اند . روزیکه کنفرانس پایان یافت بیدرنگ با ترن بطرف مقصد حرکت کردم و از شهرهای لوزان - برن - زوریخ و سن گال گذشته صبحگاهی بسن گال رسیدم . بمجرد پیاده شدن از قطار سراغ مسکن ایرانشهر گرفتم و با عجله خود را به تپه که مشرف بر قصبه و محل سکونت وی بود رسانیدم . ایرانشهر در قسمت فوقانی خانه که از ۱۵ سال باینطرف در اجاره دارد منزل گرفته است . صاحبخانه مرا بقسمت فوقانی و یکی از شاگردان این دانشمند مرا باطاق کار وی راهنمایی کرد و هنگامیکه باطاق وارد شدم قیافه نیکمرد روحانی و ریاضت کشیده را که آثار نیم قرن مجاهده و تلاش در جستجوی حقیقت و خدمت بنوع و هدایت و ارشاد خلق و مطالعه و تألیف کتب سود بخش و از همه بالاتر ایمان و عقیده راسخ و خدا پرستی در برابر خود دیدم که بمطالعه مشغول

بود و تا مرا دید بر خاست و در آغوش کشید و پس از ساعتی راز و نیاز و پرسش از اوضاع و احوال ایران باتفاق بباغچه سرسبز و خرم که از اطراف جنگلهای زیبا محدود بود آمدیم و آنروز را تا عصر به بحث در باره کتاب اصول اساسی فن تربیت تألیف خود ایشان و مطالعه چند فصل از جلد اول کتاب که مشغول تصحیح آن بودند گذرانیدیم از اینکه چند سال این کتاب نفیس در اختیار وزارت فرهنگ گذاشته شده و به چاپ نرسیده دانشمند شهیر ایرانی بسیار متأثر بنظر میرسید و در خلال گفتگو اشتیاق تام و تمام وی بطبع و انتشار این کتاب سودمند که در حقیقت بشکل ۴ جلد کتابهای راه نو در سیر نژاد نو و سایر تألیفات معظم له شمرده میشود احساس میشد. پیش خود تصمیم گرفتم، پس از مراجعت بوطن عزیز، تا آنجا که در قوه دارم مساعی خود را برای عملی کردن منظور دانشمند معظم بکار برم و با اقدام در طبع و نشر این اثر جاویدان از خدمات گرانبهای وی قدر شناسی و به آموزش و پرورش نسل جدید ایران خدمتی کرده باشم.

آنروز که میل قلبی خود را باستاد تعلیم و تربیت گفتم هر چند بسیار خرسند بنظر میرسید ولی باور نمیکرد که این وعده از گفتار بکردار منتهی شود. آنروز گذشت. سه روز بعد، باتفاق دانشمند گرامی، بنا بدعوت انستیتوی پداگوژی مونیخ، برای دادن کنفرانس، مسافرتی بآلمان کرده و ده روز از مصاحبت شبانه روزی و فضائل و تعالیم اخلاقی وی بهره مند شدم. شرح احترام و تجلیلی که از طرف استادان دانشگاه و فرهنگیان مونیخ نسبت باستاد بزرگوار بعمل آمد و استقبالی از طرف طبقات مختلف مرکز باویر، برای شرکت در جلسه های سخنرانی استاد مشاهده شد، باخواست خدا جداگانه در مقدمه کتاب اصول فن تربیت بیان خواهد شد. از آلمان بسویس باز گشتم و سه شبانه روز دیگر مصاحبت استاد دانشمند، در کنفرانس جهانی اصلاح اخلاق، که در کوو بالای مونتر و تشکیل یافته و دعوت شده بودیم و مدت دو هفته در آن کنفرانس شرکت داشتم دست داد صبح روزی را که استاد دانشمند بمحل سکونت خود مراجعت مینمودند پیش از دو ساعت در گردشگاه زیبای کوو که دریاچه زیبای لمان در پائین و جنگلهای انبوه سرسبز و خرم در بالا منظره

جالبی جلو چشم ما تشکیل میداد با هم صحبت داشتیم و بایکدیگر خدا حافظی کردیم ، مسافرت من از سوئیس بفرانسه و بلژیک و هلند و آلمان غربی و دانمارک و سوئد و فنلاند و نروژ و انگلستان و ایتالیا و مصر و حجاز و سوریه و عراق بمراجعت به ایران منتهی گردید و بالا فاصله بنا بسفارش استاد دانشمند برای طبع کتاب با دوستان صمیمی ایشان دانشمندان معظم آقایان سید حسن تقی زاده رئیس مجلس سنا و دکتر رضا زاده شفق استاد دانشگاه و نماینده سنا و اسمعیل یگانی مستشار دیوان کشور و امیر خیزی رئیس پیشین دارالفنون و مهندس طاهرزاده بهزاد مهندس راه آهن و همشیره زاده ایشان سرکار سروان کاظمزاده ایرانشهر افسر نیروی هوایی تماس گرفتم و با شرکت نسبی اقبال که هم چاپخانه و هم کتابفروشی دارند قرار داد برای طبع و نشر کتاب مذکور گذاشتم .

پیش از انتشار کتاب اصول اساسی فن تربیت این رساله بنام شرح حال و تاریخ مختصر دوران زندگی ایرانشهر از نظر هم وطنان اینمرد دانشمند میگذرد . شرح حال ایرانشهر بمنزله یکدرس عملی برای جوانان پر شور ایرانیست که آتش وطن دوستی و دانش طلبی از کانون قلب آنها شراره میکشد و براستی عاشق بیقرار دانش و فرهنگ هستند و مایلند اول خود در راه ترقی و تعالی و تزکیه باطن و تصفیه اخلاق خویش قدم بردارند و بعد بقصد خدمت بجامعه دامن همت بر کمرزند و وارد خدمت با اجتماع شوند . مطالعه تاریخ زندگی اینمرد با فضیلت که سراسر عشق و شور و نشاط و مجاهده برای رسیدن بترقی و کمال و تلاش و کوشش بمنظور فائق آمدن بر مشکلات و موانع زندگی و مناعت طبع و شوق بمعنویات و جستجوی حقیقت و خدا شناسی و خدمت بوطن و جامعه بشری است ، برای راد مردان طریق تکامل بشری یکسر مشق هیجان انگیز بشمار میرود .

ایرانشهر یکی از ایرانیان بلند همت و بلند نظریست که با پای طلب و استقامت و جهد و کوشش وادی پر پیچ و خم زندگی را قدم بقدم طی کرده و از هیچ مانع و رادعی نهراسیده و با کمک ایمان بخدا و عشق بحقیقت بر تمام مشکلات و موانع حیات فائق آمده و سر انجام بنیروی عقیده و ثبات قدم بسر منزل مقصود رسیده و هم اینک

نشانه بارزی از موفقیت آدمی در وصول بمقصد خویش در جلو چشم ما قرار دارد و در دوره‌های چهارساله مجله گرانبهای ایران شهر و کتابهای سودمند راه نو در سیر نژاد نو و سایر مؤلفات این مرد دانشمند همه جا یک روح ایمان و خدا پرستی و عشق بحقیقت و خدمت بنوع نمایان است و نشان میدهد که فروغ امید و نور رستگاری همواره دیده دل ویرا روشن نگاهداشته و او را در خدمت بارشاد و هدایت و تعلیم و تربیت نسل جدید ایران نیرومند و قوی داشته و بدون توقع هیچگونه پاداش و اجر و مزد مادی بمجاهده و فداکاری وادار و تشویق کرده است. وقتی نتیجه زندگی بشر را خوب در جلو چشم خود مجسم کنیم می بینیم که ایران شهر از تمام مقدمات دوران زندگی سراسر مجاهده خود بیک نتیجه عالی و گرانبها که توفیق یافتن در خدمت بخلق و فرصت ارشاد و هدایت مردم بخدا شناسی و حقیقت طلبی است رسیده و باین ترتیب بزرگترین پاداش معنوی که موجب سربلندی و افتخار او است دریافت کرده است اینست شرح زندگی و بیوگرافی دانشمند بزرگوار که نمونه پشتکار و سعی و طلب برای وصول بمقصد عالی و سرمشقی از جهد و کوشش و فعالیت و تلاش برای تحصیل دانش و خدمت در راه بسط و نشر فرهنگ و ارشاد و هدایت نوع بشمار میرود، بقلم خود معظم له از نظر خوانندگان عزیز میگردد و بایاری حق متعاقب آن کتاب اصول اساسی فن تربیت که سه جلد است در یک مجلد انتشار خواهد یافت.

تهران - بهمن ۱۳۲۹

ابوالفضل حاذقی

شرح حال نگارنده کتاب

اصول اساسی فن تربیت

آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر

بقلم خود نگارنده

دگرس هایم - سویس

سر آغاز

ستایش یزدان یکتای باد در آفاق و انفس مرا سیر داد
دو چشم دل و مغز بینا نمود بدرک حقیقت توانا نمود

زندگی هر فردی دارای دو قسمت است یکی زندگی ظاهری که سیر در عالم آفاق یعنی جهان مادی و جسمانی است و دیگری زندگی باطنی که سیر در عالم انفس یعنی در جهان معنوی و روحانی است که در درون هر آدمی جایگیر و مقام روح اوست. من سپاس بیکران بدرگاه خداوند دانای توانا می آورم که دیده دل و مغز مرا بینا ساخت و درین زندگی در هر دو جهان مرا در روی شهر لطف خویش سیر داد و قدم بقدم مرا راهنمایی و از من نگهداری نمود.

امروز که نزدیک به شصت و پنج سال از عمرم گذشته و بنا بخواهش برادرزاده گرامی دکتر حسن ایرانشهر که بچاپ رسانیدن این کتاب رابعهد همت خود گرفته است این شرح حال را مینگارم دوره زندگی خود را از بچگی تا امروز مانند يك آئینه پیش نظر خود گذاشته آنچه را که در صفحه آن آئینه می بینم مانند نقاشی تصویر میکنم. ولی آنچه را که خداوند در موقع سیر در جهان باطنی و معنوی بمن عطا فرموده از گنجینه دل بازبان خامه نمیتوانم بیرون بدهم زیرا نه وقت برای آن حاصل است و نه اجازه از طرف خدا.

این زمان گر سفتن این در کنم بس هزاران صفحه باید پر کنم
نیک باشد کشف اسرار درون و اگذارم من به امر کاف و نون
مگر آنکه روزی امری از بارگاه حکمتش صادر شود و مرا بدین کار مأمور و کامیاب سازد. از زندگی خودم در عالم ظاهری و جسمانی هم تنها بعضی قسمت های

مهم را بطور اختصار بعنوان ارمغان به پیشگاه دوستان و دانشجویان تقدیم میکنم بامید اینکه شراره از آن آتش عشق و ایمان که دست خدا از روز نخست در کانون دل من افروخته است بدل چندن از خوانندگان بیفتد و زندگی تاریک ایشان را روشن سازد .

۱ - دورهٔ بچگی و جوانی

تاریخ ولادت من که پدرم در پشت يك کتابی نوشته بود و آن کتاب از میان رفته است درست معلوم نیست ولی از روی سجل احوال رسمی تولد من در تبریز در ۲۰ ماه جدی سال ۱۲۶۲ شمسی مطابق ۱۰ ماه ژانویه ۱۸۸۴ میلادی اتفاق افتاده است. وقتی که پدرم حاج میرزا کاظم که یکی از اطبای بنام و معروف عهد خود بود وفات کرد من تقریباً هفت ساله بودم مادرم دوسه سال پیش از پدرم وفات کرده بود نقش سیمای پدرم مانند سایه در لوح حافظه ام باقی است ولی صورت مادرم بکلی از صفحه خاطرم نابود شده است. از اینرو در هفت سالگی بی پدر و مادر شده بودم ایام بچگی را در زیر پرورش و تربیت نامادری و خواهر و برادر بزرگ گرامی خودم دکتر زین العابدین ایرانشهر که هنوز زنده و مشغول طبابت است بسر برده ام ولی از گزارش ده ساله نخستین زندگی خود وقایع روشن و ثابتی در خاطرم نمانده است همینقدر میدانم که از بچگی ذوق و شوق بی اندازه برای خواندن نماز و دعا و یاد گرفتن همه گونه علم داشتم. در خانه يك ساعت بزرگی بود آنرا شبها در پهلوی بالش زیر سری میگذاشتم و كوك ميكردم تا يكساعت پیش از طلوع آفتاب زنگ بزند و مرا بیدار کند آنگاه برخاسته شست و شو ميكردم و بیایچه رفته و مشغول تماشای گلها و سبزیها و درختها میشدم و دعاها ئیرا که در يك دفتر جمع آوری کرده بودم میخواندم و مناجات ميكردم یاد این ایام با احساسات صاف و بی آلایش بچگی که پراز قوت ایمان و پاکی دل بود امروز هم روح مرا محظوظ و سرمست میسازد. نوشتن و خواندن فارسی را در مکتب آخوند ملا نصیر که در سرکوچه مابود یاد گرفتم و بعدها تحصیلات ابتدائی را نخست در مکتب حاج ملاعلی واعظ معروف بحاج آخوند و سپس در مکتب رشديه حاج میرزا احمد سوداگر بجا آورده ام گرچه مدیران این هر دو مکتب مانند همه مکاتب آن عهد بطرز قدیم در يك مسجد درس میدادند و بچه ها روی حصیر و توشکچه که با خود میآوردند

می نشستند باز نسبت بمکاتب دیگر بطرز جدید تدریس میکردند و هر بچه میتواند يك پيشتخته بخرج خود خریده بمكتب بیاورد. مدیران هر دو مكتب از ملاهای بافضیلت و متجدد بودند در این ایام در تبریز قحطی نان بود و چون برادر معظم با نوکر خانه بدهات رفته بود من هر روز چند ساعت در جلو دكان نانوائی می ایستادم تا دوسه نانی میخریدم و آنهم چندان خوردنی نبود. گاهی از گرسنگی چنان بیحال میشدم که نمی توانستم بمكتب بروم و یا از بچهگان دیگر خجالت میکشیدم. مدتی بود شنیده بودم که يك مدرسه جدید بطرز فرنگی باز شده و از ته دل میخواستم در آن مدرسه تحصیل کنم ولی يك تومان ماهیانه بایستی داد و این بسیار گران بود پس از چندی برادر معظم این آرزوی مرا بجا آورد و من وارد این مدرسه شدم که از طرف میرزا حسین خان کمال تأسیس شده بطرز اروپائی اداره و بنام مدرسه کمال نامیده میشد این مدرسه در يك عمارت عالی که دارای باغچه بزرگ و چندین اتاقها و تالارهای مناسب بود بر قرار شده بود شاگردان روی نیمکتهای چوبی می نشستند و منقسم بکلاسهای مختلف بودند و ورزشهای بدنی میکردند و زبان فرانسه و روسی نیز یاد میگرفتند با اینکه این در نظر اکثر مردم کفر شمرده میشد.

یاد دارم که روزی معلم چند سطر روی تخته سیاه نوشته بود که شاگردان بایستی آنرا بدفتر خودشان بنویسند و چون من در آخرین نیمکت جا داشتم و بسیار دور از تخته سیاه بودم نتوانستم آنرا از دور بخوانم و بنویسم. پس از تمام شدن درس همینکه معلم و شاگردان برای تنفس بیاغچه رفتند من در کلاس مانده رفتم روی صندلی معلم که در جلوی تخته سیاه بود نشسته مشغول نوشتن آن سطرها شدم بدفتر خودم در اینحال غفلتاً مدیر مدرسه وارد کلاس شد و مرا در اینحال دید پیش آمده گوش مرا کشید و گفت پسر جان این صندلی تنها برای معلمان است تو اجازه نشستن در روی آن نداری هر وقت توهم معلم شدی اجازه خواهی داشت که روی این صندلی بنشینی پس از يك سال تحصیل مدیر مدرسه مرا بسمت معلمی کلاس مبتدی انتخاب و برقرار کرد. آنوقت روی همان صندلی نشسته مشغول تدریس و از دادن ماهیانه نیز آزاد شدم پس از چند ماه مدیر محترم دفتر حسابداری و صندوق عایدات مدرسه را بمن سپرد

و حقوق مختصری نیز برای من مقرر کرد و معاونت تحریری روزنامه کمال را که هر ماه یک شماره در چهار صفحه بزرگ چاپ میشد بعهده من واگذار نمود. این اشتغالات طوری موافق ذوق درونی من بود که هر روز پس از خاتمه یافتن درسها و بیرون رفتن شاگردان چند ساعت هم در مدرسه مانده در خدمت مدیر و یابتنهایی مشغول انجام دادن وظایف روزانه میشدم و حتی روزهای جمعه نیز بمدرسه آمده کار میکردم و یا در کتابخانه مدرسه که آنهم بدست من سپرده شده بود با مطالعه کتاب بسر میبرد.

در همین ایام که تقریباً پانزده ساله بودم يك دفتر یادداشت روزانه ترتیب داده وقایع هر روز را از ساعت بلند شدن از رختخواب تا ساعت خواب رفتن در آنجا ثبت مینمودم این کار را ششماه تمام انجام داده یادداشتها را پاکنویس کرده مجلد ساختم بدین کتاب عنوان سرگذشت ایام جوانی من غمزده داده بودم و عقاید بسیاری از مردان نامی که در کتابها میخواندم و همچنین صحبتها را که بادوستان و شاگردان راجع بمسائل مهم زندگی میکردم و یا می شنیدم در این کتاب روز بروز ثبت نموده بودم در همین سال روزی معلم زبان فرانسه که يك پیر مرد ارمنی و تازه از پاریس برگشته بود در يك کتابی که برای ما میخواند شرح مختصری درباره مملکت سوئیس مندرج بود که این کشور کوچک جمهوری دارای بالاترین درجه آزادی فکر و عقیده میباشد و همواره از فیض آسایش و رفاه بهره مند گشته است و کوههای بسیار بلند و تپه ها و دره ها و دریاچه ها و جنگلهای زیبا و با صفا دارد و طوری امنیت درین مملکت برقرار است که هر کسی بدون ترس و خطر تمام مملکت را شب و روز میتواند با وسایل مختلف و یا پیاده و تنها سیر و سفر کند. همینکه من این تفصیل را شنیدم آرزویی مانند برق در دل من جهید که ایکاش ممکن میشد من این مملکت آزاد را میدیدم و در آنجا گردشها و سیاحتها میکردم امروز که این سطرها را در گوشه همین کشور و در يك دهکده با صفای آن مینویسم می بینم که آن آرزوی ایام جوانی من که پاك از هر گونه آلاش خود پرستی و هوا و هوس نفسانی بود پس از چهل سال بعمل آمده است و از پرتو لطف خدائی از سال ۱۳۱۵ هجری شمسی درینجا اقامت میکنم. در سال ۱۳۱۹ و یا ۲۰ هجری قمری آخوندهای متعصب تبریز شورش بر ضد

جوانان فرنگی مآب که زبانهای کفر یعنی فرانسه و روسی یاد می‌گرفتند و یاد میدادند و همچنین برضد مدارس جدید که در آنها این زبانها یاد داده میشد برپا کرده مردم عوام را شورانیدند و بازارها را بسته فریاد میزدند که دین از دست رفت و ایمان از دست رفت محمد علی‌شاه که آنوقت در تبریز ولیعهد بود امر داد که مدرسه‌های جدید را که مهمترین آنها مدرسه کمال و مدرسه لقمانیه بود ببندند. پس از چند ماه که دیگر امیدی برای باز شدن مدارس جدید باقی نماند مدیر مدرسه کمال بقفقاز مسافرت کرد و در آنجا مدیری مدرسه نوروز قفقاز (ولادی قفقاز) را بعهده گرفت. این واقعه روح مرا زخم‌دار و زندگانی را برای من بسیار تلخ و ناگوار ساخت مدتی گرفتار رنج و اضطراب درونی بودم مثل اینکه از بهشت بیرونم کرده بدوزخ انداخته بودند بناچار مدتی در منزل مانده در دواخانه برادر معظم دکتر زین‌العابدین ایرانشهر مشغول کار و خدمت شدم و ضمناً درباره فن طبابت کسب اطلاعات و معلومات مینمودم ولی ازین کار چندان دلشاد نبودم زیرا دل و طبع من بیشتر مایل بتحصیل علوم جدید و سیر در عالم آفاق و انفس بود. باینکه از حیث زندگی مادی اسباب خوشی و رفاه و کامیابی کاملاً فراهم بود و یک محبت پاک و بی پایان در میان من و برادر بزرگوارم و سایر اجزای خانواده حکمرانی داشت باز قلباً و روحاً شاد نبودم مانند مرغی که در قفس تنگ و تاریک انداخته باشند محیط تبریز در پیش چشمم دوزخ دیده میشد و دلم آرام نمی‌گرفت.

گاهی ساعتها بفکر فرو رفته غمناک میشدم و اینحال دل برادر و اعضای خانواده را نیز دردناک می‌ساخت و نمیتوانستند چاره جوئی بکنند.

بیت حافظ ترجمان حال درونی و روحی من بود :

در اندرون من خسته دل ندانم کیست * که من خموشم و او در فغان و در غوغاست
اکثر اوقات صبح زود پیش از طلوع آفتاب به بیرون شهر رفته در بیابان قدم می‌زدم تا بلکه يك تسلی بدلشیدای خود بیابم ولی از ته دل آتش ذوق جهانگردی و آفاق نوردی زبانه میکشید و آرام و آسایش روح مرا بهم میزد و بغارت میبرد.
در همین ایام در جواب مراسله یکی از هم‌درسان مدرسه کمال که باستانبول رفته

و در آنجا مشغول تحصیل شده بود این بیت را شاهد حال خود آورده بودم .

رفیقان بس سفر کردند هر باری به اقصائی

خلاف من که بگرفته است دامن در مغیلانی

سه سال بعد باهمان دوست همدرس دراستانبول ملاقات کردم .

پس از مدتی به اجازه برادر گرامی يك مغازه کتابفروشی بعنوان کتابخانه کمال در يك تیمچه تأسیس نموده کتابهای شخصی خودم را در آنجا گذاشتم تا بدین وسیله جمعی از شاگردان و همدرسان با ذوق مدرسه کمال را دور هم جمع کرده مشغول صحبتهای علمی و ادبی و ترجمه بعضی کتب مفید و تازه از زبانهای فرنگی بشویم این کار يك روزنه امیدی بدل من گشود و چند نفر از همفکران و جوانان سرشار از ذوق علم و فضیلت اظهار شادمانی و فداکاری کردند . در مدت کمی این مغازه مرکز و محفل کوچکی برای جوانان آزاد اندیش دانشجو و با ذوق گردید چه همه حس میکردند که غرض از تأسیس این کتابخانه کاسبی و تجارت نبود بلکه کسب نور معرفت و حقیقت بود چنانکه بیت يك شاعر ترك كه ترجمه میکنم این حال را بخوبی بیان میکند : (۱)

مقصود ما نه قهوه و نه قهوه خانه بود از بهر دید یار همین ها بهانه بود

بدینوسیله در سال ۱۳۲۲ هجری قمری کتاب کوچکی بعنوان زبان آموز برای یاد دادن فارسی بیچگان ترکی زبان تألیف کرده منتشر ساختم که بعدها یکبار دیگر هم آنرا در غیاب من چاپ کردند و نیز کتاب دیگری بعنوان هنر آموز که دارای پانصد نسخه فنی و علمی راجع بخانه داری و فلاح و عکاسی و صنعت های دستی و طبابت و شش فصل حفظ الصحه عمومی بود از فرانسه ترجمه و منتشر نمودم .

در همان سال میرزا حسین خان کمال از ولادیقفقاز بتبریز برگشت تا بکلی قطع علاقه نموده به قفقاز برگردد و از آنجا بمصر رفته روزنامه کمال را در آنجا انتشار

(۱) اصل بیت بزبان ترکی این است :

مقصود مز نه قهوه و نه قهوه خانه در دیدار یاری کور مکه بونلر بهانه در

بدهد. مدیر نام برده پس از ملاقات و صحبت با من مرا تشویق و دعوت کرد که با وی مسافرت نموده با هم به ولادیه ققاز برویم تا او در آنجا وسایل مالی را برای نشر روزنامه فراهم آورد و بعد بمصر رفته این خدمت علمی را بجا بیاوریم. من این پیشنهاد را يك ندای آسمانی شمرده پذیرفتم گرچه این رفتن بغربت و این جدائی برای برادر معظم و اعضای خانواده بسیار سخت بود ناچار اجازه دادند. آنگاه دست ستایش و نیاز بدرگاه خداوند چاره ساز بلند کرده گفتم:

ای آنکه آگهی تو ز اسرار هر دلی ☆ توفیق خویش همراه من کن در این سفر

۲- مسافرت بققاز و طبریز.

در ۱۰ ماه سپتامبر ۱۹۰۴ از تبریز حرکت کردیم و تاجلفا سوار فورگون بودیم من برای این مسافرت جز يك بالش كوچك و چند كتاب و پنج منات طلای روسی و يك دفتر اشعار فارسی که خود انتخاب و یادداشت کرده بودم چیز دیگر همراه نداشتم اصلاً آنچنان سرمست ذوق و شادی و بیخبر از راه و رسم مسافرت بودم که هیچ فکر جسمانی و لوازم زندگی مادی در دلم جا نمیگرفت فقط بازبان حال میگفتم:

در این ره پراز خطرو بیم و درد و رنج ☆ ای خضر همتی ده و شو رهنمای من پس از چند ماه اقامت در ولادیه ققاز چون وسایل مالی برای نشر روزنامه در آنجا بطور دلخواه فراهم نیامد آقای کمال پیشنهاد کردند که من به تنهایی بیاطوم رفته و چند ماهی در آنجا بمانم و منتظر نتیجه اقدامات ایشان از مصر بشوم يك بلیط راه آهن تا باطوم برای من دادند و خودشان بدیدن آخوند حاجی میرزا ملا عبدالرحیم طالبوف که در تمرخان شوره اقامت داشت رفتند تا از ایشان طلب معاونت کنند.

پس از چند روز بیاطوم آمده بایك کشتی بطرف مصر حرکت کردند من بدون نگرانی و نومیدی واضطراب از این پیش آمد ناگوار بایك توکل خلل ناپذیر بتوفیق و عنایت خداوندی پس از ورود بیاطوم بخانه ملا حسین منتخب الذاکرین که از اهالی تبریز و ملا و رئیس روحانی ایرانیان باطوم بود رفتم چونکه بابرادر ایشان میرزا محمد علی سروش که در تبریز مدیر يك مکتب بود آشنائی و دوستی داشتم این ملای ایرانیان که مرد متجدد و پاکدل و باهمتی بود مرا در خانه خود بعنوان مهمان پذیرفت پس از چند

روز که بحال و سرنوشت من اطلاع پیدا کرد بنا بخواهش من چند نفر از ایرانیان مقیم باطوم را که بیسواد بودند تشویق نمود که پیش من نوشتن و خواندن فارسی را یاد بگیرند بدینوسیله تا یکدرجه اسباب زندگی ساده برای من فراهم آمد پس از چند ماه که کار تدریس انجام یافت و از آقای کمال هم از مصر خبری نرسید من به مهماندار خود اظهار کردم که هیچوجه نمیخواهم بتبریز برگردم بلکه بهروسیله باشدهیخواهم باستانبول رفته تحصیل علم طب کنم چونکه مدرسه طب دولتی در آنجا شبانه روزی و مجانی بود ایشان فکر مرا تصویب کرده يك بلیط کشتی تا طربزون گرفته بمن دادند و نامه هم برای یکی از ایرانیان معتبر وطن دوست آنجا که علی آقا خانجی نام داشت نوشتند که وسایل حرکت مرا از طربزون تا استانبول فراهم بیاورند من بسیار شاد شدم ولی دلم در نگرانی و اندیشه بود چه از امروز بایستی به تنهایی زمام سرنوشت خود را بدست خودم بگیرم از اینرو آینده پیش چشم من تاریك دیده میشد یکروز - پیش از حرکت به طربزون از دیوان حافظ فالی گرفتم غزل معروف : یوسف گم گشته باز آید بکنعان غم مخور. پیش آمد چند بیت از آنرا که بی اندازه مناسب حال و داروی درد دل من بود در اینجا می نگارم .

ای دل غمدیده حالت به شود دل بد مکن
وین سر شوریده باز آید بسامان غم مخور
دور گردون گر دو روزی بر مراد ما نرفت
دائماً یکسان نماند حال دوران غم مخور
هان مشو نومید چون واقف نه ای ز اسرار غیب
باشد اندر پرده بازیهای پنهان غم مخور
در بیابان گر بشوق کعبه خواهی زد قدم
سر زنشها گر کند خار مغیلان غم مخور
گرچه منزل بس خطرناک است و مقصد بس بعید
هیچ راهی نیست کانرا نیست پایان غم مخور

ایدل ار سیل فنا بنیاد هستی بر کند

چون ترا نوح است کشتیبان زطوفان غم مخور

این حرفهای آتشین و دلنشین قوت ایمان و توکل مرا بفضل و یاری خداوند محکمتر ساخت و با يك دل شادان و پر از امید از مهماندار عزیز خدا حافظی کرده سوار کشتی شدم و بطربزون رسیدم و در آنجا یکسره بخانه علی آقا رفتم این مرد غیور وطن پرست مرا با کمال مهربانی پذیرفت و پس از چند روز مرا بدبستان ایرانیان برده و بامدیر آن آقا محمد آشنا ساخت این مدیر محترم از اهالی آذربایجان و مرد فاضل و روشندلی بود و صحبتهای شیرین و پرمغز و معنی میکرد بعدها به استانبول آمده مدتی مدیر دبستان ایرانیان این شهر شد.

در این دبستان ایرانیان بامعلم زبان فرانسه که يك پیرمرد ارمنی بود نیز آشنا شدم و مدتی با هم صحبت کردیم این مرد محترم در سر انجام بیان کرد و گفت من مأمور تفتیش (سانسور) کتابهای السنه خارجه هستم از طرف وزارت فرهنگ و آن کتابهای فرانسه را که در گمرک طربزون از شما گرفته اند پیش من فرستاده اند تا آنها را تفتیش کنم این کتابها بیضرر است و اجازه دارید اینها را از اداره گمرک پس بگیرید چون که کلمه های آزادی و استقلال و وطن و انقلاب و مشروطه و جمهوریت و جز اینها که در ترکیه قدغن است در این کتابها پیدا نکردم ولی در ضمن این کتابها فهرستی از کتب علوم اسرار و مخفی از يك کتابفروشی در پاریس دیدم و این فهرست را اگر با خودتان ببرید در آنجا برای شما مایه خطر میشود بهتر این است که این فهرست را همینجا بسوزانیم و شما را از این خطر برهانیم من اظهار تشکر از این محبت و راهنمایی کردم ولی در ته دل بسیار متعجب و متأثر شدم زیرا این نخستین بار بود که از استبداد سلطان عبدالحمید که در سراسر ترکیه حکمران بود می شنیدم و نمونه کوچکی میدیدم در صورتیکه من نعمتی بالاتر از آزادی فکر و عقیده در جهان نمی شناسم.

علی آقای خانجی که مرا بمهمانی پذیرفته بود کوشید که بلکه در دبستان ایرانیان و یا در قونسولگری ایران کاری برای من پیدا کند ولی بجائی نرسید من ازین دلسوزی و مهربانی او تشکر کرده گفتم اگر شما تنها يك بلیط کشتی تا استانبول برای

من تهیه کنید بی اندازه خوشحال و متشکر می‌شوم و مابقی را بخدا وا می‌گذاریم این مرد باهمت خواهش مرا قبول کرد از قضا در آن روزها چند صد نفر حجاج ایرانی بطر بزون آمده می‌خواستند با کشتی باستانبول بروند علی آقا مأمور بود که برای این حجاج در یکی از کشتیهای کمپانی مسائری جانهیه کند و از روی قرار داد با کمپانی حق و اجازه داشت که بهر صد نفری پنج بلیط مجانی بگیرد بدین مناسبت یکی ازین بلیط های مجانی را نیز بمن داد و من با کشتی که پر از حجاج ایرانی بود رهسپار استانبول شدم این مسافرت در دریا پنج روز طول کشید پهناوری دریا و تلاطم امواج کوه آسا که نخستین بار دیدم تأثیر بزرگی در دل من بعمل می‌آورد روزی که مشغول تماشای این امواج بودم یادی از گذشته کردم و نگاهی هم به آینده افکندم گرچه بقول خواجه حافظ میدانستم که من دلشده اینره نه بخود می‌پویم ولی باز پاره اندیشه های تاریك میخواست سراچه دل مرا استیلا بکند من از پرتو لطف خدائی با صدای درونی از ته دل این بیت خواجه را بسرودم .

دریا و کوه درره و من خسته و ضعیف ای خضر پی خجسته مدد ده بهمتم

۳ - اقامت پنجساله در استانبول

در ۱۹ ماه آوریل ۱۹۰۵ وارد استانبول شدم همینکه از کشتی و اداره گمرک بیرون آمدم حیران و سرگردان بودم که بکجا بروم چونکه پولی نداشتم که بیک هوتل بروم و درین پایتخت بزرگ با عظمت فقط یک نفر را میشناختم که برادر منتخب الذاکرین بود و میرزا محمد علی سروش نام داشت و چنانکه ذکر آن گذشت او را از تبریز میشناختم اکنون او در جنرال قونسولگری منشی بود ولی از برادرش در باطوم شنیده بودم که او تنها يك اطاق کرایه برای خود داشت باز گفتم خوب است پیش او بروم و از وی طلب یاری و رهنمائی کنم در این فکر بودم که بخاطرم افتاد که در کاروانسرای معروف بخان والده يك تجارتخانه اسکندانی هست که صاحبان آن سه برادرند که در تبریز همسایه مابودند فوری تصمیم گرفتم که پیش ایشان بروم سراغ خان والده را گرفته با سباب خودم که عبارت از همان يك بالش و چند کتاب بود که از تبریز آورده بودم آمده در خان والده حجره اسکندانیهارا پیدا کردم در را زده وارد شدم فرج الله

اسکندانی در حجره بود مرا با کمال مهربانی پذیرفت و از حال و مقصدم پرسید شرح حال خودم را اظهار کرده گفتم مقصدم تحصیل طب است در مدرسه دولتی چند روز مهمان این مرد باهمت بودم و روزها در همانجا نهار و شام میخوردم و شبها نیز در همانجا میخوابیدم روزها اکثر اوقات در شهر گردش میکردم و یاد در حجره مشغول مطالعه و یاد گرفتن بعضی دروس بزبان ترکی بودم تا خودم را برای امتحان دخول بدانشکده طب که برای همه مجانی بود حاضر کنم پس از چند روز رفته در جنرال قونسولگری با میرزا محمد علی سروش ملاقات کردم و شرح حال خود را گفتم آقای سروش که مانند يك دوست صمیمی با وفا از هیچگونه همراهی و مساعدت دریغ نداشت گفت که دیگر هیچيك از دانشجویان ملل خارجه را بدانشکده طب نمی پذیرند زیرا بتازگی سوء قصدی برای سلطان عبدالحمید اتفاق افتاده که در آن چند نفر از دانشجویان ملل خارجی دست داشته و متهم شده بودند اینست که سلطان عبدالحمید دیگر بهیچ دانشجوی خارجی اجازه ورود بدانشکده طب نمیدهد. این مسئله مرا بی اندازه متوحش کرد زیرا امید من آن بود که هرچه زود تر وارد آن دانشکده شبانه روزی طب بشوم و بارسنگین این و آن نگرדם باز بخود تسلی داده گفتم که ناچار در این کار نیز حکمت خدائی نهان است و چاره جز صبر و تحمل و امید واری و توکل نیست پس بگفته حافظ :

آن به که ز صبر رخ نتابم شاید که مراد دل بیابم
در نتیجه این پیش آمد که ظاهراً مایه نومیدی بود از آقای فرج الله اسکندانی تقاضا کردم که اطاق کوچکی بوسیله نوکر خود در نزد حجره خودش برای من پیدا و کرایه کند تا به آزادی مشغول مطالعه بشوم و شبها هم در آنجا بخوابم زیرا که بار دوش دیگران شدن برای من که آزادی و استقلال را بزرگترین نعمتها میشمردم بسیار ناگوار بود آقای اسکندانی يك اطاق کوچکی پیدا کرده و آنچه لازمه يك چنین اطاق بود از رختخواب و غیره همه را فراهم آورد و شام و نهار را باز در حجره ایشان میخوردم در اینموقع آن پنج منات روسی که از تبریز آورده بودم بسیار بدرد من خورد زیرا هرگز نمی خواستم زیر بار منت و احسان دیگران بروم چون برادر معظم

در تبریز از حالم اطلاع یافته بود هر چند ماهی چند لیره برایم میفرستاد با اینکه من تقاضائی نکرده بودم و میخواستم وسایل زندگی مادی را خودم فراهم بیاورم . بدینقرار : مدتی روزها بکارهای تحریری میرزا محمد علی سروش کمک میکردم و ضمناً از مصاحبت او و بعضی ایرانیان دیگر که بهجنرال قونسولگری میآمدند استفاده مینمودم . درین ایام پرنس ارفع لدواله سفیر کبیر ایران بود دراستانبول وفتح الله خان مشیر حضور که حالا بنام فتح الله پاکروان وزیر مختار ایران در روم میباشد سمت اتاشه نظامی در سفارت کبرای ایران داشت من و میرزا محمد علی سروش در تبریز باهم هفته دوسه بار شبها از همین فتح الله خان مشیر حضور در خانه خود ایشان درس فرانسه یاد گرفته بودیم . پس از چند ماه آقای سروش اظهار کرد که میخواهد در خدمت آقای مشیر حضور برای سه ماهه بدیدن مادر خود به تبریز برود و مرا در این مدت جانشین خود قرار دهد من این پیشنهاد را قبول کردم و بتصویب جنرال قونسول منشی گری اداره تذکره را موقتاً بعهده گرفتم آقای سروش پس از برگشتن از تبریز از مأموریت دولتی استعفا کرده يك دكان كتابفروشی باسم كتابخانه حیات تأسیس نمود بنابراین چون جنرال قونسول و مدیر اداره تذکره و سایر مأمورین از اخلاق و وضع کار کردن من مطلع و راضی بودند مرا رسماً به منشی گری اداره تذکره با حقوق مختصری که گویا ماهی دولیره و نیم بود تعیین کرده اطاقی هم در عمارت قونسولگری برای من دادند که بطور دلخواه خودم مفروش کنم و شبها هم در آنجا بخوابم از اینقرار من از سال ۱۹۰۶ تا ۱۹۱۱ در این مأموریت باقی ماندم .

من این پیش آمد را يك فضل و توفیق خدائی شمرده شکر خدا را بجا آوردم چه این يك دوره جدید زندگی برای من باز کرد که اولاً مرا از سرگشتگی و بیکاری و فشار احتیاجهای زندگی مادی نجات داد و ثانیاً مرا بیک خط سیر پراز امید و روشنی انداخت و بمقصد اصلی نزدیکم ساخت در مدت این مأموریت که چهار سال و نیم طول کشید با کمال قناعت زندگی کرده اکثر اوقات در روی ماشین نفتی غذای مختصری در اطاق خودم تهیه کرده میخوردم و هر روز از روی لوحه ورزشهای بدنی که خودم از کتاب ژیمناستیک سوئدی ترتیب داده بودم دوبار ورزشهای مخصوصی پیش از

خواب رفتن و پس از بیدار شدن مشق میکردم. درینمدت اکثر وقتهای آزاد خود را بامطالعه کتابهای تدریسی میگذراندم تا خودم را برای امتحان دخول بدانشکده طب حاضر کنم زیرا از این امید بکلی مأیوس نشده بودم ولی دو اتفاق بزرگ مرا از اشتیاق به تحصیل فن طبابت منصرف ساخت و بشاهراه طبابت روحانی رهنمائی کرد.

یکی ازین دو واقعه بزرگ انقلاب و مشروطه ایران بود که تأثیر آن در دلهای ایرانیان مقیم ترکیه بخصوص در استانبول جنبش بزرگی بوجود آورد با اینکه سلطان عبدالحمید با استبداد و قدرت کامل در سلطنت و حکمرانی خود برقرار و همه گونه اجتماعات و انتشارات آزادی خواهانه سخت قدغن و در زیر فشار و تفتیش (پلیس) و هزاران جاسوسان او بود باز ایرانیان استانبول که تا یکدرجه در زیر حمایت قانون بینالمللی (کاپیتولاسیون) آزاد تر بودند با وسایل گوناگون به اظهار احساسات ملی خود و برای حمایت مشروطه ایران اقدامات بزرگ بجا میآوردند. در اینموقع من چند نفر از جوانان با ذوق آزادیخواه ایرانی را تشویق کردم تا یک انجمن مخفی بنام انجمن برادران ایرانی تأسیس نمودیم غیر از من چهار نفر دیگر نیز جزو هیئت مؤسسه بودند میرزا محمد علی سرورش و میرزا احمد صفا صاحب کتابخانه سعادت و ابراهیم افندی صحاف و حسن ناجی کتاب فروش که هنوز در استانبول میباشد ولی از قراریکه شنیدم از نور بصری بهره شده است. این انجمن مدتی بطور مخفی بانشریات و مراسلات و نطقهای خصوصی جوانان ایرانی مقیم ترکیه را تشویق به حمایت و تقویت آزادی خواهان و مشروطه طلبان ایران میکرد. همینکه در سال ۱۹۰۹ پس از انقلاب مختصر از طرف ژون ترکها که رؤسایشان از اروپا بترکیه برگشته بودند عبدالحمید از سلطنت خلع و اعلان آزادی و مشروطه منتشر شد از یکطرف انجمن برادران ایرانی اقدامات خود را آشکار و عمومی کرد و از طرف دیگر یک انجمن بزرگ رسمی از طرف تجار و سایر ایرانیان مقیم استانبول بنام انجمن سعادت تأسیس گردید که اغلب تجار بانفوذ و معتبر در هیئت تأسیسیه و اجرائیه آن شرکت داشتند مانند حاج زین العابدین مراغه که بعقیده بعضیها مؤلف بینام کتاب معروف سیاحتنامه ابراهیم بیگ بود.

این انجمن با جمع کردن اعانههای بزرگ و ارسال آن بایران و با مخابرات و

مراسلات مهم بخصوص با علمای بانفوذ و مجتهدین بزرگ ایران در نجف و پس از برچیده شدن مشروطه و توطئه بستن مجلس ملی از طرف محمد علی شاه در حمایت و نگهداری جمعی از آزادیخواهان که به استانبول فرار و مهاجرت کرده بودند خدمات بزرگی بجا آورد یکی ازین مهاجرین محترم دانشمند معظم میرزا علی اکبر خان دهخدا بود که بمعاونت انجمن سعادت بتأسیس روز نامه سروش در استانبول کامیاب شد و من نیز چند مقاله در آن جریده و در روزنامه شمس که از چند سال پیش در استانبول چاپ میشد بنگاشتم .

از طرف انجمن برادران ایرانی نیز سخنرانیهای عمومی داده و بیاننامه های مختصر منتشر میشد یکی از بزرگترین و مؤثرترین اقدامات این انجمن دادن يك تياتر یا نمایش تاریخ مشروطه ایران بود از آغاز مشروطیت تا توطئه بستن مجلس ملی . این نمایش را حسن ناجی که در زبان ترکی مهارت کامل داشت نوشته بود و بازیگران یکی از تیاترهای معروف استانبول ششماه آنرا مشق کرده بودند این بازی درام در یکی از تیاترهای بزرگ استانبول نمایش داده شد و بی اندازه مورد تحسین واقع گردید و تأثیر فوق العاده بخشید و چند نفر از رجال سیاسی و شاهزادگان ترکیه هم در آنجا حضور داشتند درین اوقات من نیز رساله کوچکی بنام تازیانه غیرت برای تشویق هموطنان بحمايت آزادی و مشروطه نوشتم که از طرف انجمن برادران بچاپ رسیده بشهرهای بزرگ ایران فرستاده شد و نیز در همین ایام رساله اصول آدمیت ملکم خان را بترکی ترجمه کرده منتشر ساختم .

بمناسبت آزاد شدن دخول بمدارس عالی و دانشکده طب و حقوق و جزانها من پس از تفکر زیاد تصمیم گرفتم بدانشکده علم حقوق وارد شوم چونکه از یکطرف ورود بدانشکده طب مشروط بدادن امتحان از علوم مخصوصی بود که من آنها را تحصیل نکرده بودم ولی ورود بدانشکده حقوق بطور استثناء بدون امتحان آزاد بود تا سهولتی و تشویقی برای دانشجویان این رشته بعمل آید و از طرف دیگر دوره تحصیل در دانشکده طب هشت سال و مستلزم مخارج گزاف بود که من از عهده آن نمیتوانستم بر آیم در صورتیکه دوره تحصیل در دانشکده حقوق فقط سه سال بود و چندان خرج

نداشت و با وجه مختصری که درینمدت پس انداز کرده بودم میتوانستم یکسال بدون زحمت و احتیاج بکسب معیشت مشغول تحصیل بشوم بنا بر این حاضر شدم که از مأموریت خودم درجنرال قونسولگری استعفا بدهم ولی همینکه تصمیم خود را بجنرال قونسول اظهار کردم چون ایشان وسایر مأمورین از خدمت و کار من بی اندازه راضی بودند و نمی خواستند که من از مأموریت خود کناره گیری کنم اجازه دادند که هر روز ۳ - ۴ ساعت که برای تحصیل لازم بود بدانشکده بروم و بقیه روز را در قونسولگری بسر برم و کارهای سابق را انجام بدهم . این پیشنهاد که امکان آنرا اصلا در خواب هم نمیتوانستم به بینم مرا بی اندازه خوشحال و بلطف خداوندی امیدوار و ایمان مرابخیر او استوارتر ساخت .

بدینقرار هر روز گاهی چند ساعت پیش از ظهر و یا بعد از ظهر بنابدستور بر نامه بدانشکده میرفتم و مابقی روز را تا شب در دفتر قونسولگری کار میکردم و چون این هر دو کار را با ذوق و شادی تمام بجا میآوردم هرگز احساس خستگی در خود نمی نمودم . آری ذوق و شادی سرچشمه زنده دلی و کامیابی است .

پیش آمد دوم که مرا از اشتیاق و اشتغال به تحصیل فن طب باز داشت يك انقلاب روحی و باطنی بود و تفصیل آن از اینقرار است : چون در زمان سلطنت استبدادی عبدالحمید آزادی قلم و مطبوعات سخت قدغن بود و خرید و فروش کتابهایی که از آزادی افکار و مسائل سیاسی و اجتماعی صحبت داشتند باعث مجازات شدید میشد کتابفروشان ایرانی از حمایت قانون و معاهدات بین المللی (کاپیتولاسیون) استفاده کرده پنهانی همه کتابهای ممنوع را بقیمت های گزاف میفروختند چونکه بموجب آن قوانین مأمورین ترکیه بدون اجازه و حضور يك مأمور ایرانی حق دخول و تفتیش در خانه و دکان يك ایرانی و یا یکی از اتباع دول خارجی نداشتند . این مسئله را مأمورین ترکیه ملتفت شده بارها بسفارت ایران ازین رفتار کتابفروشان ایرانی شکایت کرده بودند ولی بی نتیجه مانده بود بالاخره وزارت خارجه بابعالی سفارت کبرای ایران درینباب فشار آورد و سفارت اجازه داده بود که یکروز در حضور یکی از مأمورین سفارت بدون اطلاع کتاب فروشان با مأمورین تفتیش وزارت فرهنگ بدکانهای کتابفروشان ایرانی رفته

کتابهای ممنوع را جستجو کنند ولی هرچه یافتند آنها را خود سفارت کبری ضبط کند از روی این قرارداد در یکروز همه دکانهای کتابفروشان را تفتیش کرده چندین هزار کتاب و مجله ها و جراید ممنوع پیدا کرده بودند آنگاه همه اینها را آورده در جنرال قونسولگری در يك اطاق بسیار بزرگ رویهم ریخته و در اطاقرا قفل زده بودند همین که من از این کار اطلاع حاصل نمودم از جنرال قونسول خواش کردم که کلید آن اطاق را بمن داده اجازه بدهند که من از مطالعه این کتابها استفاده کنم بیدریغ کلید آن اطاقرا بمن دادند همینکه آنها باز کردم دیدم خروارها کتاب رویهم ریخته و گردی مانند پرده نازک روی آنها نشسته است. از تماشای وضع این اطاق که برای من يك گنجینه عرفان بود از یکطرف متأثر شدم که هیچ يك از مأمورین دولت یکجدا از اینها را نخوانده و نیز نخواسته اند اقلاً اینها را از صدمه گرد و غبار نگهداری کنند ولی از طرف دیگر شکر خدا را بجا آوردم که مرا بدین خوان بیدریغ نعمتهای روحانی رهنمائی کرد از اینحال بقدری سرمست ذوق و شادی شده بودم که این اطاق، گرد آلود بنظر من يك مائده آسمانی و يك بهشت برین دیده میشد گلزاری بود در میان شوره زار و معبد نوری در درون ظلمات بی اختیار بیت خواجه از زبانم جاری شد :

در خرابات مغاف نور خدا می بینم

وین عجب تر که چه نوری ز کجا می بینم

منکه تشنه و دلباخته این سرچشمه علم و معرفت بودم سه سال تمام شب و روز از این منبع علم و ادب و عرفان استفاده کردم این کتابهای نفیس بیشتر راجع به ادبیات و فلسفه و تاریخ بود نسخه های بسیار نادر و با ارزشی هم در میان آنها دیده میشد من طوری عاشق مطالعه این کتابها شدم که حتی چند جلد از اینها را همیشه در دفتر جنرال قونسولگری روی میز خودم گذاشته بودم و هر وقت چند دقیقه از کار فراغت داشتم یکی از آنها را برداشته مطالعه میکردم آنچه را که سالیان دراز روح من تشنه و سرگشته آن بود و در جستجوی آن جهانگردی میکرد در توی يك اطاق که کلیدش را بمن سپرده بودند دریافته بود این اطاق يك دانشکده عرفان و حقیقت شد برای من. این مطالعات دیده باطن مرا بیک عالم دیگر باز کرده آتش شوق خدمت به-

آزادی افکار و به نجات دادن نوع بشر از ظلمت نادانی در دل شیدای من افروخت
آنگاه فکر کرده باخود گفتم که در همه جا طیبیان جسمانی فراوانند و هزاران دانش
جویان مشغول تحصیل این علم هستند ولی نوع بشر گرفتار دردهای درونی و روحی
است و محتاج پزشکان معنوی و روحانی میباشد. پس باید کوشید تا این اکسیر اعظم
را بدست آورد و روح خسته و ناتوان و زخم‌دار بشر را معالجه نمود.

در زیر تأثیر این افکار تصمیم خود را گرفته و چنانکه در بالا شرح دادم دو سال
در دانشکده حقوق بکسب علوم راجع باین رشته پرداختم و از فیض خدائی هر سال
در موقع امتحان بگرفتن درجه بالاترین (علی الاعلی) نایل شدم.

در این میان يك مفتش بلژیکی بنام مسیو کوله (۱) بامترجم و منشی خود میرزا
جوادخان از طرف وزارت خارجه وارد استانبول شد و پس از چند روز برای تفتیش
امور مالی بجنرال قونسولگری آمد. پس از معرفی اجزای قونسولگری دو ساعت
بامن صحبت و مذاکره نمود من اطلاعات خودم را با کمال آزادی برای او اظهار و پاره
پیشنهادهای مهم برای اصلاح اساسی امور اداری و مالی جنرال قونسولگری یادآوری
کردم بی اندازه خوشوقت شد و گفت چند کلمه بزبان فرانسه روی يك کاغذ بنویسید تا
خط شمارا به بینم من این جمله را بفرانسه نوشته و دادم. عشق وطن در شاهراه زندگی
رهنمای من است. فردای آن روز مراب عنوان منشی خود و صندوق دار جنرال قونسولگری
معرفی کرد و برای هریك از مأمورین نیز حقوق کافی معین نموده اعلان کرد که از این
ببعد هر وجهی که از اتباع ایرانی گرفته میشود باید بصندوق جنرال قونسولگری داده
شود و صندوق دار باید معادل آن وجه تمبر دولتی روی ورقه رسید چسبانده مهر بزند
و امضا کند و به آنکسی که وجه را می پردازد بدهد در صورتیکه تا امروز بجز از تذکره
های رسمی در مقابل وجوهیکه از مردم گرفته میشد تمبر دولتی بکار نمی بردند و اصلا
دفتر محاسباتی برای عایدات و مخارج جنرال قونسولگری وجود نداشت. از روی
این اصلاح جدید اتباع ایرانی بی اندازه خوشوقت و خرسند شدند زیرا میدانستند
هر وجهیکه میدهند بخزانه دولت میرود نه بکیسه مأمورین. از اینقرار در ماه اول

بیش از دوهزار لیره عایدات در صندوق جنرال قونسولگری جمع شده بود .
 روزی سفیر کبیر از مسیو کوله خواهش کرد که مسافرتی بشهر صامسون
 بکند و در آنجا میان اتباع ایران و قونسول ایران که مدتی است ضدیتی پیدا شده صلح
 بدهد زیرا اتباع ایرانی شکایتهای زیاد دارند و نمیخواهند او را بسمت قونسول بشناسند
 و سفارت نیز کسی دیگر را ندارد که بجای او معین کند مسیو کوله مرا برای ترجمانی
 همراه برداشته با کشتی بشهر صامسون که در ساحل دریای سیاه واقع است رفتیم
 چند نفر نماینده اتباع ایرانی حاضر شده شکایتهای بسیار ناگواری بر ضد قونسول
 که از اهل آذربایجان بود و ضمناً تجارت هم میکرد اظهار نمودند بطوریکه ترجمه
 کردن همه آنها برای من هم بسیار سخت و هم مایه خجالت بود زیرا در آنعهد همه
 قونسولهای ایران در ترکیه از طرف سفارت کبری معین میشدند و این مأموریتها مانند
 حکومتهای داخل ایران تقریباً فروخته میشد و لیاقت و شرافت مأمورین چندان -
 اهمیت نداشت .

ماهرچه باین نمایندگان پند دادیم که گذشته را باید فراموش کنند و همدیگر
 را ببخشند فایده نداد در این میان یکی از ایشان يك پاره نان نازکی از جیب خود
 بیرون آورده آنرا سه پارچه کرد و گفت آیا این سه پارچه نان را میتوان دو باره
 یکی کرد همینطور است حال ما با این قونسول که رشته اعتماد و حرمت در میان او
 و ما پاره شده است و ممکن نیست دوباره بهم پیوسته شود من در قلب خود گفتم خداوندا
 چه جوابی در مقابل این دلیل باین مردم میتوان داد فوری بدلم الهام شده گفتم اگر
 من این سه پارچه نان را یکی کنم چه میگوئید گفتند اگر شما این کار محال را بکنید
 ما هم امر شما را اطاعت میکنیم من آن سه پارچه نان را بر داشته بدهان خود گذاشته
 و خوردم و گفتم آیا اینها در دهان من یکی شدند یا نه ؟ همه خندیده و تصدیق کردند با
 این کار طلسم ضدیت ایشان شکسته شد من دو باره گفتم همانطور شما هم با جوهر
 محبت و عفو و چشم پوشی آن رشته پاره شده اعتماد را با هم پیوست کنید و بهمدیگر
 یاری و دستگیری نمائید تا صلح دائمی در میان شما برقرار شود سپس با قونسول نیز
 به تنهایی صحبت کرده او را هم به تغییر دادن رفتار خود ترغیب نمودیم و میان او و

اتباع ایرانی از نو آشتی دادیم . یکبار دیگر گفته پیر مغان عرفان خواجه حافظ
حقیقت خود را نمایان کرد :

آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرفست

با دوستان مروت با دشمنان مدارا

ده روزه مهر گردون افسانه ایست و افسون

نیکی بجای یاران فرصت شمار یارا

۴ - مسافرت بجده و مکه

پس از چند ماه روزی مسیو کوله از من پرسید که آرزوی قلبی من چه میباشد
گفتم آرزوی من اینست که تحصیلات خودم را در یکی از دانشکده های اروپا به انجام
برسانم ولی وسایل مالی آنرا ندارم و آنچه برای این کار تا امروز پس انداز کرده ام
کفایت مخارج چند ماه اقامت در اروپا را نمیکند مسیو کوله قدری باندیشه فرو رفت
و سپس گفت من در این باب فکر میکنم و نقشه میکشم تا بلکه این آرزوی پاک شما
بعمل بیاید در این روزها موقع ورود حجاج ایرانی بمکه نزدیک شده بود و هر سال
در این موقع يك جنرال قونسول برای سه چهار ماه از طرف سفارت کبرای استانبول بجده
و مکه ارسال میشد مسیو کوله بسفیر کبیر اظهار کرد که امسال باید يك مفتش مالی هم از
طرف او بجده و مکه برود و امور مالی آنجا را تفتیش و اصلاح کند آنگاه مرا برای
این مأموریت انتخاب کرد من این کار را از ته دل پذیرفتم در آن سال سفارت کبری
آقای اسمعیل خان آصف الوزاره که یکی از اشخاص فاضل و ادیب و نویسنده بود
برای جنرال قونسولگری جده و مکه تعیین کرده بود ولی بموجب معاهده بین المللی
بایستی که وزارت خارجه ترکیه در باب عالی مأموریت او را تصویب و رسماً فرمانی خطاب
به امیر و والی مکه نوشته بدست جنرال قونسول بدهد تا او را رسماً بشناسند و رسوم
پذیرائی و مساعدت را در باره او بجا بیاورند چون هنور این فرمان برای آقای آصف
الوزاره حاضر نشده بود و وقت ورود حجاج بجده بسیار نزدیک بود من دیگر منتظر
آقای آصف الوزاره نشده با تصویب سفارت کبری و بر حسب تأکید مسیو کوله با
يك مستخدم جنرال قونسولگری بنام عبدالله و با چند هزار تومان تمبر دولتی در اواخر

سال ۱۹۱۰ بایک کشتی از راه یونان و مصر بجهه رفتم و آقای اصف بایستی چند روز دیگر پس از من حرکت کرده میرسیدند. پس از ورود بجهه رفته عمارت جنرال قونسولگری را که یکسال بود درش بسته بود دیدم این خانه دو اطاق داشت که در آنها جز دو پاره حصیر پراز گرد و خاک چیز دیگر دیده نمیشد من بایستی این شب اول در همین اطاق بخوابم ناچار رختخواب و پشه بندیرا که همراه آورده بودم روی حصیر انداخته خوابیدم ولی با اینکه از مسافرت خسته شده بودم از یکطرف پشه ها و از طرف دیگر سوسمارها که پیوسته در اطراف رختخواب من در حرکت بودند نگذاشتند بخوبی بخوابم مستخدم من عبدالله که در اطاق دیگر روی حصیر خوابیده بود چون پشه بند نداشت فردا صبح که او را دیدم صورتش آنقدر از نیش پشه ها اماس کرده بود که شناخته نمیشد دلم بسیار بحال اوسوخت فردا رفته از حاج ملا حسین شوشتری که پیر مرد فاضل و معتبر ترین تجار ایرانی بود و در نزدیکی عمارت جنرال قونسولگری خانه عالی و زیبائی داشت و خودش نیز در میان اهالی شهر و در نزد مأمورین دولت مقام بلند و احترام بزرگی را دارا بود دیدنی کردم و شرح حال را گفتم ایشان داستان دلخراشی از رفتار ناشایسته مأمورین سابق ایران نقل کردند پس از این داستان به نوکران خود امر کرد تا اطاقهای قونسولگری را جار و شست و شو و پاک کنند و آنوقت از خانه خود یکی دو نفر از تجار دیگر ایرانی چند پارچه فرش و چند میز و صندلی فرستاد تا آن دو اطاق سر و سامانی و صورت آبرومندی بخود گرفت و نیز ایشان گفتند که سال گذشته جنرال قونسول در حین مراجعت یکنفر عرب را از اهالی مکه منشی و جانشین خود معین و معرفی کرده مهر رسمی جنرال قونسولگیرا هم باوداده بود او هم آن مهر را در جیب خود هر جا که میرود با خود میبرد من از این مسئله بسیار متألم شده تلگرافی بآن شخص کردم و مهر جنرال قونسولگری را پس خواستم بعد از چند روز آورده تسلیم کرد از فردای آنروز مشغول پذیرائی حجاج ایرانی شده از هر يك بموجب امر سفارت کبری و مسیو کوله سه تومان گرفته معادل آن تمبر دولتی بتذکره هایشان چسبانده مهر و امضا کردم.

چند هفته گذشته و از آصف الوزاره خبری نرسید و چون من نه از طرف سفارت

ایران و نه از بابعالی ترکیه کلغذ و فرمان رسمی در دست داشتم این مسئله در میان مأمورین دولت درجده و در میان حجاج مایه گفتگو و سوء ظن شده بود من يك تلگراف رمز به مسیو کوله کرده تفصیل را اطلاع دادم، ایشان رفته سفارت کبری را وادار کرده بودند که از بابعالی فوری يك امر تلگرافی بوالی مکه بکنند که تا ورود جنرال قونسول مرا بسمت معاون او بشناسند و تسهیلات لازمه را بعمل بیاورند پس از دو روز از والی مکه تلگرافی بحاکم جده رسید که مرا بر سمیت بشناسد و وسایل اجرای مأموریت مرا فراهم بیاورد. درست یک هفته بشروع اعمال حج در مکه مانده بود که آقای اصف بايك کشتی وارد جده شدند ولی فرمانی رسمی در دست نداشتند زیرا در سفارت ایران بایشان گفته بودند که شما حرکت بکنید ما فردا فرمان را از بابعالی گرفته بایست دولتی بجده میفرستیم و پیش از ورود شما بد آنجا میرسد بدین جهت اسبابهای اوراد رگمرک نگاهداشتند تا این مسئله پر رنج نیز بالاخره بوسیله يك تلگراف رمز من به مسیو کوله حل شد و ما را از رسوائی و شرمندگی نجات داد بدینقرار که بجای فرمان معمولی تلگرافی از بابعالی بوالی مکه رسید و ایشان نیز آقای اصف را بر سمیت شناختند و با يك تلگراف تبریک ورود گفتند.

پس از چند روز سوار اسب شده بمکه رفتیم امیر مکه در آن زمان شریف حسین بود و نفوذ بیحدودی داشت در ایام حج آقای اصف و من همه اعمال حج را با کمال خضوع و خشوع بجا آوردیم. چون شرح این اعمال و اوضاع زندگی اعراب و حجاج برای اکثر ایرانیان معلوم است احتیاج به ذکر آنها نمی بینم و آنچه برای اروپائیان اهمیت دارد آنرا هم در سفرنامه مکه بزبان فرانسه شرح داده ام و همچنین تفسیر باطنی و عرفانی اعمال حج را در يك مقاله در جریده تنویر سوسی توضیح نموده ام.

در اینجا تنها بيك نقطه مهم اساسی که نظر دقت مرا جلب کرده بود اشاره میکنم اگر کسی مراسم حج را بادیده باطن به بیند و بسنجد بخوبی میتواند پی به عظمت و اهمیت دین اسلام ببرد در عرض یک هفته که زمان رسمی حج میباشد شهر مکه و صحرای منا و کوه عرفات و تپه مشعر الحرام شکل يك دریای مواج بخود میگیرد و نمونه از محشر میگردد تهیه ارزاق و لوازم زندگی و محل اقامت در شهر مکه برای صدهزاران

مردم که در ظرف دو ماه بدین مرکز اسلام وارد میشوند و منحصر بودن وسایل نقلیه به اسب و الاغ و قاطر و شتر و نبودن تشکیلات بزرگ منظم و مخصوص خود مایه تعجب و تحسین است. ولی مسئله مهمتر که هر مرد متفکر را بحیرت میاندازد این است که آیا با نبودن پلیس و ژاندارم و قوای نظامی کدام قوه ایست که این صدهزاران مردم را که از ممالک مختلف با اخلاق و عادات و طبیعت و زبان و احتیاجهای مختلف در یکجا جمع شده اند در دایره نظم و آسایش و درستکاری و صلحپروری و احساسات برادری نگاه میدارد و از ارتکاب کارهای ناشایست و زد و خورد مانع میشود. این همان قوه معنوی و روحی است که دین اسلام در دلها و وجدانهای پیروان خود جایگیر میسازد زیرا همه این مردم ایمان و اعتقاد کامل دارند بر اینکه بر حسب احکام دین خود در موقع حج هر گونه جنک و ستیز و دزدی و غارت و تجاوز بحقوق دیگران و حتی آزار رساندن بکوچکترین حشرات همه زحمات و اعمال ایشانرا باطل میسازد. این مسئله بخوبی ثابت و روشن میکند که هر گاه مردم عقل و وجدان و قلب خود را پاک سازند و قاضی و حکمران اعمال خود قرار دهند بخودی خود راه درستکاری و صلح و نیک بختی را پیدا میکنند آنگاه دیگر احتیاج به تشکیل قوای خارجی مانند پلیس و محکمه و مجازات و زندان و قوای نظامی و جز آنها باقی نمیماند. این حقیقت بزرگ را باید در همه ممالک آسایش تشکیلات سیاسی و اجتماعی و مدنی بویژه فن تربیت قرار دهند زمامداران مسئول سرنوشت ملتها باید بفهمند که اصلاح اخلاق و افکار مردم باید نخست بوسیله قوای باطنی بعمل بیاید نه بوسیله فشار و تهدید و مجازات و اجبار خارجی زیرا صلح درونی شرط اساسی صلح بیرونی است و نیروی يك خرد روشن بین و يك قلب پاک بزرگترین ضامن امن و آسایش و صلح و نیکبختی و جاودانی میباشد.

پاك كن تا نور حق آید پدید
بخشدت امن و امان جاودان
مهد آسایش بشکل برترین

قلب و عقالت را ز افکار پلید
نور حق روشن کند مر عقل و جان
سازد از این خاک فردوس برین

۵ - سفر اروپا و تحصیل در بلژیک و پاریس

پس از برگشتن از مکه از راه مصر و دیدن شهر آتن پایتخت یونان و آثار تاریخی آن و از آنجمله زندان سقراط چند راپورت مفصل در باره امور جنرال - قونسولگری جده و اصلاحات لازمه نوشته بوزارت خارجه فرستادم چند روز بعد مسیو کوله که از مأموریت من بی اندازه خرسند بود بمن گفت : اگر حالا میخواهی برای تکمیل تحصیلات باروپا بروی بهتر است بدانشگاه شهر لوون در بلژیک بروی چه من میتوانم شمارا بدان دانشگاه توصیه کنم تا شمارا باشرایط آسانتر قبول کنند و در این شهر مخارج زندگی دانشجویان تقریباً صدی پنجاه ارزانتر از پایتخت های اروپا است چون یکسال پیش آقای سید محمد علی خان مؤبد از اهالی تبریز و از دوستان پاکدل و صمیمی من بهمان شهر رفته و در دانشکده حقوق مشغول تحصیل شده و از وضع زندگی ساده و ارزان آنجا مرا مطلع ساخته بود . این پیشنهاد و مساعدت مسیو کوله را بسیار مناسب دیدم و حساب کردم که با آن وجهی که داشتم و باحقوق فوق العاده که مسیو کوله برای مأموریت تفتیش جده تصویب کرده و داده بود میتوانستم در شهر لوون یکسال و نیم زندگی کنم و مخارج دانشگاه را هم پردازم و برای یکسال و نیم دیگر هم خداوند فیاض و سایل لازمه را فراهم میسازد بایک ذوق و توکل بی پایان بعنایت خداوندی از مأموریت پنجساله خود در جنرال قونسولگری استعفا داده در ماه آوریل ۱۹۱۱ نخستین بار از خاک آسیا قدم بخاک اروپا گذاشتم و بسوی شهر لوون در بلژیک رهسپار شدم .

همینکه پس از چند ساعت قطار راه آهن سرحد ترکیه را گذشته وارد خاک اروپا شد عمر گذشته خودم را مانند پرده سینما ازپیش چشم خود گذر داده و مدتی در حیرت بودم که از کجا آمدم چه ها دیدم و کجا میروم بی اختیار دلم فریاد زد . اینکه می بینم به بیداری است یا رب یا بخواب . روحم سر تعظیم و ستایش بدرگاه خداوند فرود آورده بزبان حال میگفت :

سرمست ابد شده است عقل و جانم

یکقطره چشیده ام ز جام لطف

پس از دو روز وارد لوون شده بهمراهی دوست گرامی سید محمد علیخان

مؤبد رفته دواطلاق کوچك مخصوص دانشجويان بماهي ۲۷ فرانك كرايه كرده و پس از صرف ناهار در رستوران دانشجويان كه ماهي با ۵۵ فرانك آبونه ميتوانستم بشوم مشغول گردش در شهر و اطراف آن شدم فرداي آنروز بدفتر دانشگاه رفته خودم را معرفي نمودم و تصديقنامه تحصيلات دو ساله دانشكده حقوق استانبول را نشان داده تقاضاي قبول در شعبه علوم اجتماعي و سياسي نمودم كه دوره آن سه سال بود با اينكه چندماه از آغاز سال تحصيل گذشته بود بطور استثناء مرا جزو دانشجويان همانسال قبول كردند و پس از چند روز از طرف شوراي هيئت رئيسه بمن تبليغ نمودند كه دوره دوساله تحصيلات دانشكده استانبول را معادل يكسال تحصيل در دانشكده لوون شمرده بمن اجازه ميدهند كه در دو سال دوره تحصيل را در اين دانشكده بآخر برسانم اين مژده كه انتظار آنرا نداشتم مرا بي اندازه خوشوقت نمود زيرا چنانكه در بالا گفتم من تنها مخارج يكسال و نيم تحصيل را داشتم .

چون اكثر مطالب درسها براي من معلوم بود تحصيل آنها براي من چندان سخت نيامد از اينرو پس از ششماه برياست دانشگاه تقاضانامه اي نوشته خواهش كردم كه بمن اجازه بدهند تا آخر همين سال دروس كلاس سيم و آخري را تحصيل كنم و در آخر سال از دروس دوساله امتحان بدهم اگر از عهده امتحان نتوانستم برآيم آن وقت سال آينده نيز در لوون مانده دروس سال آخري را دوباره تحصيل ميكنم پس از مذاكره در شوراي دانشگاه جواب دادند كه گرچه تقاضاي من برخلاف قوانين اين دانشگاه است و تا امروز چنين كاري اتفاق نيفتاده است ليكن در باره من بطور استثناء اجازه داده ميشود تا همانطور كه تقاضا كرده ام عمل نمايم من بايك شادي و ذوق بي نهايت با كوشش فوق العاده در شبها بيدار و با زحمت بسيار دروس هردو كلاس را با معاونت پرفسورهاي معاون و دانشجويان كلاس سوم دانشكده در همان سال تحصيل و حاضر كردم و از لطف بي پايان خداوندي در آخر سال از عهده امتحان دروس در كلاس درآمده بگرفتن ديپلوم ليسانس نايل شدم از اين كاميابي بزرگ دست ستايش بدرگاه خداوند بي نياز بلند كرده سپاس گزاري از لطف بي پايان و فيض بي كران او نمودم .

آنگاه فکر نمودم که باوجهیکه هنوز باقی داشتم میتوانم چند ماهی درپاریس بسر برم و شاید خداوند اسبابی فراهم سازد که بتوانم در آنجا نیز با تحصیلات دیگر نواقص علمی و فکری خودم را تکمیل کنم ولی نخست رفته در بروکسل پایتخت بلژیک چند ماه اقامت کرده بعضی سخنرانی های مهم در دانشگاه آزاد آنجا گوش دادم و اکثر اوقات در مجالس آزاد سوسیالیست ها حاضر شده از افکار و تبلیغات این فرقه در این مملکت استفاده و کسب تجربیات و معلومات نمودم و بتشویق وزیر مختار ایران دو سه مقاله راجع بتمدن ایران و دفاع از آزادی و استقلال آن در یکی از جراید آزاد بروکسل نوشتم . یکی دیگر از استفاده های اقامت من در بروکسل آشنائی و دوستی با غلامرضا خان پارسا بود که یکی از دانشجویان باذوق و روشندل بشمار میرفت . در اوایل سال ۱۹۱۲ بایک امید استوار بلطف خداوندی وارد پاریس شده در محله مخصوص دانشجویان معروف به کارتیته لاتن اطاق کوچکی کرایه کردم چون در دانشگاه سوربون و در دانشکده کوللژ دو فرانس بسیاری از درسها آزاد و مجانی بود اکثر اوقات را در این دو مرکز علم و ادب بسر میبرد و بعضی از دروس مهم را تحصیل میکردم چند تن از دانشمندان معروف که در سردرس آنها همیشه حاضر میشدم بقرار ذیل بود : (۱)

مسیو شارل ژید - مسیو ایزوله - مسیو کازانووا - مسیو لوشاتلیه . و نیز در مدرسه تحصیلات عالی اجتماعی (۲) چند رشته از علوم و بخصوص فن جریده نگاری را تحصیل کردم . بسیاری از اوقات را هم در کتابخانه انجمن آسیائی که مدیر آن مسیو لوسین بووا بود بسر میبرد .

مسیو بووا کتابی مفید و جامع درباره برمکیان (۳) تألیف و منتشر ساخت و مسیو لوشاتلیه که مدیر مجله عالم اسلامی (۴) بود و نیز در دانشکده کوللژ دو فرانس تدریس میکرد همینکه شنید که من درمکه بوده ام از من تقاضا کرد که یک رساله درباره

1 - Charles Gide - isoulet - Casanova - Lechatelier

2 - Ecole des hautes Etudes Sociales

3 - Lucien Bouvat Les Barmecides, Paris

4 - Revue de monde musulman

مسافرت خودم بمکه بنویسم تا آنرا در مجله عالم اسلامی منتشر سازد من در ذارف يك ماه يك سفر نامه مكه (۱) در ۹۶ صفحه نوشته با ۱۶ عکس که از مکه آورده بودم تقدیم کردم مسیو لوشاتلیه آنرا در یکی از شماره های مجله که ۳۰۰ صفحه داشت منتشر ساخت و مبلغ چهار صد فرانک هم برای من حق الزحمه داد بعد این رساله در شکل کتاب چاپ شد و مایه امیدواری من گردید چون ورود بمکه و مدینه برای غیر مسلم سخت قدغن است و هر که برخلاف آن رفتار کند خونس حلال میباشد این است که اروپائیان درباره مکه و مراسم حج اطلاعات کاملی ندارند مگر از روی چند کتاب که دوسه نفر اروپائی که باتغییر لباس مدتی در مکه بوده و پس از مراجعت به اروپا نوشته اند بنا بر این این سفر نامه من برای اروپائیان بسیار تازگی داشت و جالب دقت و مورد تحسین واقع شد چنانکه در فرهنگ اسلامی (۲) که در چهار جلد بزرگ در هولاند بزبان فرانسه و انگلیسی و آلمانی و هولاندی چاپ شده و یکی از مهمترین تألیفات مهم و جامع درباره اسلام میباشد ذکر هم از این سفر نامه مکه نگارنده مندرج است بدین مناسبت در میان شرق شناسان تا یکدرجه معروف شدم بطوریکه گاهی پاره رساله ها و مراسلات و اسناد و وثایق تاریخی در زبان فارسی و ترکی و عربی پیش من فرستاده تقاضا میکردند که آنها را ترجمه کنم و برای این کار بقدر کافی حق الزحمه میدادند بدین وسیله گشایشی در امر زندگی و اطمینانی در دل من حاصل شد که میتوانم اقامت خودم را در پاریس امتداد بدهم.

در این ضمن بهمراهی و همت چند تن از دانشجویان ایرانی در پاریس بخصوص دوست محترم و دانشمند معظم میرزا محمد خان قزوینی و دانشیار گرامی پرفسور پورداد که از دوستان دیرین من بود بتأسیس يك انجمن بنام مصاحبات ادبی و علمی ایرانیان پاریس اقدام و شرکت نمودم در این انجمن ماهی دوبار سخنرانیهای مهم بزبان فرانسه یا فارسی داده میشد.

در سال ۱۹۱۳ داستان رستم و سهراب را از شاهنامه فردوسی اقتباس کرده با جزئی

1 - Relation d'un Pel rinage à la Mecque

2 - Encyclopedie de l'islam, imprimerie Brill, Leiden

تغییرات و اضافات بشکل نمایش درام در آورده بودم که پس از ۱۲ سال در برلین در جزو انتشارات ایران شهر بچاپ رسید پرده اول این درام را در ۲۳ ماه دسامبر همان سال چند نفر از دانشجویان ایرانی به همراهی مادام اوهانیان ایرانی در تیاتر لئون پواریه (۱) بازی کردند مادام اوهانیان در آن ایام بارقصهای روحانی خود در محافل صنعتی پاریس شهرت و مقام بزرگی را دارا شده بود یکی از نقاشان زبردست پاریس مسیو امیل برنارد (۲) از مادام اوهانیان چند تابلو ساخته و درباره او چند سخن رانیها داده بود. در درام رستم و سهراب مادام اوهانیان سرگذشت تهمینه مادر سهراب را بعهده گرفته و مسیو تیگران سیمونیان که آواز خوان بود سرگذشت رستم را بازی کرده بود و سه نفر از دانشجویان بنام باقر خان و ابراهیم خان و غلامحسین خان کارهای دیگر نمایش را بجا آورده بودند در اوایل سال ۱۹۱۴ بار دیگر این پرده را در یک کونسرت بازی کردند متأسفانه من در هیچ کدام از این دو نمایش حاضر نبودم چونکه از ماه اکتبر ۱۹۱۳ در انگلستان در خدمت دانشمند محترم پرفسور براون بودم.

بدین قرار يك دوره دیگر از زندگانی من بآخر رسید ولی جانم پرسش و پاسخ روان خواجه را بزبان میراند :

عیان نشد که چرا آمدم کجا بودم	دریغ و درد که غافل ز کار خویشتم
مردم در انتظار و در این پرده راه نیست	یا هست و پرده دار نشانم نمیدهد
جمال یار ندارد نقاب و پرده ولی	تو گردد ره بنشان تا نظر توانی کرد

۶- زندگانی و تدریس فارسی در شهر کمبریج انگلستان

در ماه سپتامبر ۱۹۱۳ پرفسور براون معروف انگلیسی در کمبریج و استاد دانشیار عربی و فارسی و ترکی در دانشگاه آن شهر مرا بر حسب توصیه دوست و استاد معظم میرزا محمدخان قزوینی به کمبریج دعوت کرده بود تا سه ماه در آنجا به عنوان موقتی و تجربه بتدریس زبان فارسی و معاونت ایشان مشغول بشوم چون بموجب قانون دانشگاه کمبریج در هر سال استخدام معلمین خارجی بایستی از نو تصویب

1 - Theatre Lèon - Poirier , Gala Persan.

Matiné du Mardi 23 Decembre 1913

2 - Mr . Emil Bernard . un Panteur Français de Paris

و قرار داد ایشان تجدید بشود بدین جهت چون سه ماه به آخر سال مانده بود مرا نیز عجلتاً برای این سه ماه استخدام کردند و تجدید استخدام در اول سال بسته بتصویب هیئت شورای دانشگاه بود. بدین مناسبت من همه اسباب و کتابهای خودم را با خود به کمبریج نبرده بسیاری از آنها را در پاریس گذاشتم و بعنوان مسافرت موقتی حرکت کردم چون پروفیسور براون میدانست که من بزبان انگلیسی آشنا نیستم از آقای دکتر احمدخان که از دانشجویان با فضل ایرانی و مقیم لندن بود تقاضا کرده بودند که به ایستگاه لندن آمده مرا بیک ایستگاه دیگر که قطار راه آهن کمبریج از آنجا حرکت میکرد همراهی کنند ایشان نیز با کمال محبت این تقاضا را بجا آوردند در ورود بکمبریج خود پروفیسور با اتومبیل به ایستگاه آمده بود و پس از تبادل سلام مرا با اتومبیل بیک پانسیون که روی کالج پمبروک بود که در آنجا پروفیسور براون تدریس میکرد آورد و در آنجا اطاقی مناسب برای من معین کرده بودند فردای آنروز بکالج رفته مشغول تدریس شدم شاگردان من هفت نفر بودند و همه زبان فرانسه را میدانستند و بنوشتن و خواندن فارسی آشنا بودند تا ششماه آنچه را که یاد میدادم بفرانسه ترجمه میکردم پس از ششماه میتوانستم به انگلیسی صحبت و ترجمه بکنم محل تدریس اطاق بزرگی بود که خود پروفیسور مفروش کرده بود در اطراف اطاق قفسه‌هایی برای کتاب ساخته بودند و در وسط نیز دومیز گرد و چند صندلی در اطراف آنها گذاشته شده بود در بالای قفسه‌ها چند شمعدان و بعضی آثار عتیقه بنظر میرسید که پروفیسور از ایران آورده بود. من در یک گوشه این طاق در سر یک میز نشسته با دانشجویان مشغول خواندن و شرح دادن یکی از کتب فارسی بودم که در برنامه معین کرده بودند و در آنسر اطاق هم پروفیسور با چند محصل دیگر مشغول تدریس زبان عربی و یا مصاحبت میشد روز سیم ورود پروفیسور محترم در همین اطاق ناهاری داد که دو نفر معلم و خانم پروفیسور هم حاضر بودند پس از اینکه سر میز نشستیم خانم پرفیسور شیشه شرابرا برداشته بجام هریک از حضار میریخت همینکه خواست جام مرا هم پر کند پروفیسور گفت که کاظم زاده مسلمان است و شراب نمیخورد من هم حرف ایشان را تصدیق کردم ولی براستی در نظر داشتم که آن شرابرا بخورم اما پیش وجدان

خود مجاکمه کرده گفتم جائیکه این استاد محترم در حق من این عقیده خوب را دارد زهی نامردی و بی وجدانی میشود اگر من برخلاف عقیده او رفتار کنم پس با خود عهد کردم تا روزیکه در انگلستان بودم هرگز قطره شراب ننوشیدم.

تشکیلات و اصول تدریس در شهر کمبریج و اکسفورد که دارای بزرگترین دانشگاههای معروف انگلستان هستند هیچ شباهت به تشکیلات دانشگاههای ممالک دیگر اروپا ندارد مثلاً دانشگاه کمبریج عبارت از بیست و یک مدرسه یا کالج میباشد که هر یک عمارتی جداگانه دارد و در هر یک از این کالجهای اطاقهای بسیار برای منزل کردن موجود است و هر دانشجوئی يك اطاق خواب و يك اطاق مطالعه دارد و شام و ناهار را هم در کالج میخورند بقیه دانشجویان در شهر منزل میکنند ولی همه دانشجویان يك بالا پوش و کلاه مخصوصی دارند تا در هر جا شناخته شوند و هر شب پیش از ساعت ۹ باید بمنزل و یا به کالج برگردند و گرنه دچار جریمه نقدی میشوند و یا از کالج بیرونشان میکنند بعضی از کالجهای از قروق وسطی مانده اند مانند کالج پمبروک که من در آنجا تدریس میکردم بی اندازه شبیه بمدارس طلاب ایران هستند ولی دارای همه لوازم و اسباب جدید تمدن امروزی میباشد. از آنجا که در این مملکت مسلک محافظه کاری یعنی حفظ عادات و رسوم قدیمه که ضرری بزندگانی ندارند در همه رشته های سیاسی و اجتماعی و دینی حکمران است از آنرو بسیار عادات و مراسم را از قرون وسطی تا امروز نگاه داشته اند مثلاً در همین کالج پمبروک سالن بزرگ ناهار خوری را بجای چراغ الکتریك با چراغ های روغن نباتی روشن میکردند يك قندیل بسیار بزرگ در میان سالن آویزان بود که بیش از پنجاه پیاله های کوچکی پر از روغن و فتیله داشت و هر شب مستخدم مخصوصی آمده اینها را يك يك روشن و پس از تمام شدن شام باز خاموش میکرد و نیز برای معلمان در بالای سالن يك صفة که چند سانتیمتر از زمین سالن بلندتر بود ساخته بودند و ایشان در سر يك میز درازی با هم شام و ناهار میخوردند پس از دست کشیدن از غذا مستخدمی بایك آفتابه لگن و يك هوله در دست آمده پیش هر يك از معلمان میایستاد و آب میریخت تا دستشانرا بشویند و با هوا خشك کنند.

پس از سه ماه در آغاز سال ۱۹۱۴ پروفیسور براون با کمال شادی بمن تبلیغ کرد که هیئت شورای دانشگاه بر حسب توصیه ایشان که از کار من بسیار خرسند بود تصویب کرده است که يك سال هم در همین وظیفه معلمی برقرار بمانم. این تبلیغ مزده بزرگی برای من بود زیرا از یکطرف میدانستم که تا یکسال این وظیفه را در عهده دارم و يك زندگی آسوده تر و بهتر از آنچه تاکنون داشته‌ام میتوانم پیش گیرم و از طرف دیگر نیز اوقات آزاد خودم را بامطالعه و تحقیقات علمی و ادبی میتوانم بسر برم. اغلب اوقات پس از ظهر بخانه پروفیسور براون رفته بکارهای تحریری و ترجمه کردنی ایشان کمک میکردم و گاهی هم با خانم براون سه نفری در دور اجاقیکه چوب در آن میسوخت نشسته بنا بتقاضای پروفیسور من ایبائی آزمثنوی میخواندم و پروفیسور برای خانمشان ترجمه میکردند در بالای درخانه با خط ثلث بسیار زیبائی نوشته شده بود فادخلوها بسلام آمین.

روزی بعد از ظهر که بخدمتشان رسیدم پس از سلام دادن و فشردن دست گفت که مدتی است مشغول حساب کردن اعداد حروف اسم دجال و اسم ادوارد غری وزیر خارجه انگلستان هستم زیرا این مرد دجال عصر ما است که با روسها آن معاهده شرم آور را بسته که ایران را میان روس و انگلیس بدو منطقه نفوذ تقسیم کرده است ولی می بینم که از روی حساب ابجد اعداد ادوارد غری بیشتر از اعداد دجال میباشد دجال در زبان انگلیسی اتنی کریست نامیده میشود که اعداد ابجدی حروف آن ۱۱۵۱ میباشد در صورتیکه اعداد ابجدی نام ادوارد غری ۱۴۲۶ میشود - من از راه شوخی گفتم پس معلوم میشود که مقام ادوارد غری بالا تر از مقام دجال است در مدت یکسال و نیم که با پروفیسور براون مصاحبت و معاشرت داشتم برای من ثابت شد که این مرد فاضل در محبت و عشق خود نسبت بتمدن و کشور و ملت ایران بکلی صادق و صمیمی بود و من ابدارنك و بوی ریاکاری و یا نفع پرستی و خود خواهی از افکار و اعمال فدا کارانه ایشان درباره ایران احساس نکردم عشق او بایران پاك از هر گونه آلاش بود و زبان حالش میگفت: اینهمه مهر و وفائی که میان من و تو است

با خود آوردم از آنجا نه بخود بر بستم

در ایام تعطیل تابستانی وعید های ملی و دینی که مدارس بسته میشد من هم
بشهر های دیگر برای تبدیل آب وهوا میرفتم و از مصاحبت با مردان مختلف از هر
طبقه استفاده های علمی مینمودم و تجربه های زیاد و اطلاعات تازه در باره اخلاق و
عادات و طبیعت وافکار ملت انگلیس حاصل مینمودم .

جنگ نخستین که در اول ماه اوت ۱۹۱۴ شروع شد و اوضاع را بهم زد در
زندگانی من در کمبریج چندان تغییرات مهم بوجود نیاورد زیرا از یکطرف شهر
کمبریج دور از مراکز جنگ بود و فقط پس از چند ماه يك فوج نظامی برای تعلیم
ومشق بدانجا آورده وافراد آنرا بخانه های شهر قسمت کرده بودند چونکه شهر
کمبریج سربازخانه نداشت واین نظامیان بسیار تربیت شده بودند بطوریکه مردم شهر بی
اندازه راضی بودند بخصوص که حکومت برای هر سربازی بصاحبان خانه روزانه
قریب يك شلینگ کرایه میداد و گاهی در يك اطاق دوسه سرباز یکجا منزل داشتند .
از طرف دیگر من در کار خودم بر قرار بودم و پروفیسور براون پس از شروع جنگ
از دفتر دانشگاه يك توصیه نامه باسم من و برای دو نفر معلم ترك كه در همان كالج مشغول
تدریس بودند گرفته و داده بود كه در هر جا آنرا نشان میدادم احترام بزرگ اظهار
میکردند و همه گونه تسهیلات را بجا میآوردند در سال اول جنگ لوازم زندگی هم
بقرار سابق فراهم بود در ابتدای سال ۱۹۱۵ باینکه از شماره شاگردان من دوسه نفر
کم شده بود باز استخدام مرا برای آنسال تجدید و تصویب کردند این کار در این
موقع سخت و باریك نعمت بزرگی برای من بود از ته دل شکر خدا را بجا آوردم
ولی از آنچه در پس پرده غیب نهان بود خبر نداشتم و نمیدانستم كه آنچه شد تقدیر نتواند
کسی تدبیر کرد .

در عرض یکسال ونیم اقامت در انگلستان علاوه بر استفاده های علمی و ادبی در
نتیجه مطالعات و تحقیقات دائمی رساله در باب منشاء رقوم سیاق در ایران (۱) در پنجاه
صفحه نوشتم که در پاریس در مجله عالم اسلامی باچندین لوحه بچاپ رسید .
در مدت اقامت در انگلستان بزرگترین تأثیراتی که در روح من حاصل شد عبارت بود

از پی بردن بدرجه بالای آزادی افکار و متانت اخلاقی و استوار و پایداری ملت انگلیس که در تمام امور و تظاهرات زندگی او با مثالهای درختان هرروز در پیش نظر من تجلی میکرد و مرا بتحسین و تمجید و امید داشت و در هیچیک از ممالکیکه دیده بودم این درجه آزاد اندیشی و رادمردی و راستگوئی و صمیمیت و فداکاری در راه دوستی که ملت انگلیس در افکار و افعال خود نشان میدهد بنظر من نرسیده بود رفتاریکه در ممالک خارجیه برخلاف این فضایل اخلاقی گاهی از افراد انگلیسیان سرمیزند این حقیقت را از میان نمیبرد و بنیان فضیلت اخلاقی ملت انگلیس را رخنه دار نمیکند. افراد این ملت در وطن خود بسیار خون گرم و مهربان و با صداقت و دیانت میباشد.

باری بر حسب تقدیر خدائی این روزگار پراز آسایش و کامیابی نیز بایستی روزی بسر آید. در ماه ژانویه ۱۹۱۵ مراسله از آقای تقی زاده دوست بزرگوار دیرین و وکیل محترم مجلس ملی و رئیس فعلی مجلس سنا که در آن اوقات در برلین يك کمیته ملی ایران برای خدمت به نجات دادن آزادی و استقلال کشور باستان تأسیس کرده بودند از راه هولند برای من رسید ایشان مرا تشویق و دعوت کرده بودند که در این موقع مهم که دست قضا و قدر يك فرصت تاریخی به ملت ایران داده است بایستی آزادیخواهان ایران دست بهم داده بایک فداکاری بزرگ استقلال از دست رفته وطن خود را از نو بدست بیاورند پس خوب میشد که من نیز باین دسته از آزادیخواهان که در برلین جمع شده اند ملحق گشته وظیفه خدمت بوطن عزیز را بجای آورم.

این دعوت نامه رخنه بر ارکان زندگی من انداخت و جان و دل مرا سخت مضطرب و اندیشناک ساخت يك هفته تمام با افکار و احساسات خود در جنگ و ستیز بودم چه گرفتن يك تصمیم بسیار دشوار بود و پیر عقل هر دم میگفت: کار سختی است مبادا که خطائی بکنی. پس بدرستی بیندیش زیرا پشت پا بزندگان آسوده و پراز امن و شادمانی زدن و از پی امیدهای تاریک و آرزوهای خام دوییدن کار مرد دانا و دور بین و روشن دل نیست لیکن قلب پاک پاسخ خود تابناک میداد و میگفت: هر زندگیی که خود پرستی است مرگی است بنام زندگانی. پس از تفکرها و سنجشهای دراز سر انجام ذوق و شوق خدمت بوطن به آرزوی زندگی در آسایش و کامیابی غالب آمد

و فرمان وجدان برپند پیر عقل چیره گشت آنگاه صدای درونی وجدان بگوش دلم رسید که ای جان نیکبخت تو برای این آفریده نشده که تنها برای خوشگذرانی نفس خود بکوشی بلکه برای خدمت بنوع بشر . پس بدان که نخستین قدم و فرصت برای این خدمت امروز بدست تو داده شده است :

برخیز تا طریق مذلت رها کنی فرزند مادری و حقش را ادا کنی
در این حال بیت دیوان حافظ بخاطرم افتاد که ده سال پیش در باطوم در موقع حرکت بطرف استانبول خواجه شیراز در پاسخ پرسش من از آینده داده بود .
گر چه منزل بس خطرناک است و مقصد ناپدید

هیچ راهی نیست کو را نیست پایان غم مخور
در نتیجه این تفکر تصمیم گرفتم که این بار سنگین امانت و مسئولیت را بدوش خود بگیرم و تکیه بر لطف خداوند دانا که آگاه بر اسرار و نیات دلهاست نموده از ته دل دوبیت خواجه را سرودم .

کاری کنیم و نه خجالت بر آورد ☆ روزیکه رخت جان بجهان دگر کشیم
سر قضا که در تنق غیب منزوی است ☆ مستانه اش نقاب ز رخساره بر کشیم

۷- مسافرت به برلین و ایران

فردای آنروز در جواب آقای تقی زاده نوشتم که من تصمیم گرفتم که دعوت شما را بپذیرم و زندگی خود را در راه خدمت بنجات وطن عزیز بر طبق اخلاص بگذارم ولی برای حرکت از اینجا باید سبب معقولی اظهار کنم . پس از دو روز تلگرافی از هولند به امضای آقای تقی زاده رسید که چون در اینجا سخت ناخوش شده‌ام خواهشمندم برای چند روزه بدیدن من بیایید . من این تلگراف را به پروفیسور براون نشان دادم تقاضا نمودم برای يك هفته برای من اجازه مرخصی بگیرند پروفیسور که واقف به مسلك و اقدامات آقای تقی زاده بود و احترام بزرگ درباره ایشان داشت پی بمقصد اصلی برد ولی فقط اظهار تأسف بر ناخوشی آقای تقی زاده کرده حرفی دیگر نزد و پس از چند روز از دفتر دانشگاه اجازه مرخصی گرفته بمن داد من جز یکدست لباس هر چه داشتم در همان خانه که منزل داشتم گذاشته پس از اظهار تأسف

و تشکر قلبی از مهربانیها و لطفهای پرفسور خدا حافظی کرده با وجود کوششها و تفتیشهای سخت نظامی با کشتی بهولند رسیدم در آنجا بسفارت آلمان رفته خودم را معرفی کردم بموجب دستوری که از برلین رسیده بود وسایل حرکت را فراهم آوردند و فردای آنروز من وارد برلین شدم.

چند هفته در برلین مانده با آقای تقی زاده و آزادیخواهان دیگر ایرانی صحبتها و مشورتها کردیم که آیا از چه راهی باید شروع بکار کرد و چه اقداماتی باید بجا آورد که ملت ایران از زیر نفوذ انگلیس و روس که ایران را در میان خود قسمت کرده و تقریباً يك حکومت پوشالی در تهران باقی گذاشته بودند که با اشاره و امر ایشان حکمرانی میکرد نجات یابد آزادی و استقلال سیاسی خود را از نو دارا شود در این باب حکومت آلمان همه گونه مساعدت سیاسی و مالی را وعده داده بود و تا روز آخر جنگ که کمیته ملی ایران در برلین برپا بود از عهده مواعید خود در آمد پس از مشاورتهای زیاد تصویب کرده شد که من بتهران رفته با رؤسای فرقه دمکرات مذاکره نموده ایشان را تشویق و ترغیب به همدستی کنم و بیاری و همت ایشان قوای ژاندارم ایران را که آنوقت یگانه قوه نظامی و دفاعی ایران و در زیر دست صاحب منصبان سوئدی بود با مقصد ملی خود همراه ساخته يك قوه دفاعیه در مقابل قشون روس و انگلیس درست بکنند تا کم کم زمام حکومت را بدست خود گرفته معاهده روس و انگلیس را ابطال و آزادی و استقلال سیاسی ایران را اعلام و برقرار کنند.

من که بایك نیت پاك و بی آلاش خودم را وقف خدمت وطن کرده بودم این وظیفه را بعهده گرفته از راه هلند و دانمارك و سوئد و نروژ و فنلاند و روسیه بتهران آمدم این سفر من شش هفته طول کشید و از چندین خطر بزرگ نجات یافتم که آنرا جز بیاری دست غیبی حمل نمیتوانم کرد.

در تهران بهمان دستور و نقشه که در برلین کشیده شده بود مشغول کار شدم رئیس فرقه دمکرات که در آنوقت شاهزاده سلیمان میرزا بود با این نقشه همفکر شده رؤسای دیگر هم با خود همفکر ساخت و مشغول اقدامات شدند تا اینکه قشون روس وارد ایران شده بطرف تهران حرکت کرد. روزیکه خبر رسیدن قشون بکرج شد

شایع شد و مردم در اضطراب و ترس منتظر حوادث دلخراش بودند رؤسای دمکرات شب در خانه میرزا نصرالله خان جهانگیر جمع شده پس از مذاکرات مرا با آقای وحید الملك انتخاب کردند که شبانه بشمیران رفته از سفیر آلمان کسب اطلاعات کنیم وقتی که ما بیرون آمدیم تا از بازارچه کربلائی عباسعلی گذشته بخیابان فرمانفرما برویم دیدیم در میان بازارچه مردم زیادی جمع شده عزا داری میکنند چند چراغ در وسط بازارچه گذاشته و در اطراف آنها سینه میزنند و فریاد میکشند : فاطمه بیا امشب دشت کربلا بنگر . اینحال چنان روح مرا معذب ساخت که از ته دل گفتم خدایا این چه عالمی است که بمن نشان میدهی در این ساعات هول انگیز تاریخی که تاج و تخت سلطنت چندین هزار ساله ایران در تزلزل و آماج غارت و استیلای دشمن میباشد این مردم عوام پایتخت کشور ایران اینقدر از احساسات ملی دور و بی بهره میباشد . فردای آنروز سلیمان میرزا با جمعی از رؤسای دمکرات از طهران مهاجرت کردند و من نیز در جزو ایشان از طهران بیرون آمدم ایندسته پس از چندروز توقف در ساوه و زرد خورد كوچك با پیش قراولان قشون روس مجبور بفرار کردن بقم و عراق و همدان و کرمانشاه شد در آنجا بهمدستی صاحب منصبان آلمانی و با مهمات و اسلحه ایشان مشغول تشویق و تسلیح عشایر اطراف گردید و رؤسای این عشایر را با قسمتی از قوای ژاندارم که در زیر نفوذ صاحب منصبان آلمانی کار میکردند همراه و همدست ساخت همینکه قشون روس بطرف کرمانشاه حرکت کرد ماهم مهاجرت ببغداد کردیم و پس از چند ماه که روسها عقب نشینی کردند دو باره بکرمانشاه برگشتیم در آنوقت نظام السلطنه در زیر نفوذ نظامیان ترکیه حاکم کرمانشاه بود رؤسای دمکرات برای احتراز از دو تیرگی با او همدست شدند ولی نتیجه معکوس بخشید و مصائب بسیار ناگواری تولید کرد و مرا نیز دوچار رنجها و صدمه های دلخراش ساخت با وجود این من اینمسافرت و مهاجرت را مفیدترین دوره زندگی خود میشمارم . زیرا همه جا دست غیبی یار من و نوح عنایت خدائی کشتیبان من بود و چندین بار مرا از مرك رهائی بخشید و نیز در این مسافرت کوتاه کشور ایران و هموطنان خودم را بخوبی شناختم و بدردهای درونی شان آگاه شدم ولی امروز نه وقت من اجازه شرح این داستان غم انگیز را میدهد و نه وجدان

من بدان خرسند میباشد پس با خود میگویم :
 شرح این قصه جانسوز نگفتن بهتر ☆ و بسوزد دلم اینرا ز نهفتن بهتر
 باری این مسافرت و مهاجرت با مصائب دلخراش خود دیده بصیرت و عبرت مرا
 بینا تر و دلم را به بسیاری از اسرار طبیعت و خلقت آشناتر ساخت بطوریکه هرگز
 صبر و تحمل و بردباری و توکل خود را به الطاف خداوندی از دست ندادم و در آخرین
 مراسله که از محبس کرمانشاه به آقای تقی زاده نوشتم آنرا باین بیت ختم کرده بودم
 من پایدار عشقم و ترسم که عاقبت ☆ بر پای دار بر کشد این پایداریم
 پس از چندین ماه حبس و زنجیر و تبعید در کرمانشاه و بغداد بالطف خدائی
 از این مصائب جسمانی و روحی رهائی یافته از راه موصل و حلب به استانبول آمده پس
 از یکسال اقامت در آنجا در ماه نوامبر ۱۹۱۷ که جنگ هنوز با شدت خود برقرار بود
 از راه بالکان به برلین باز گشتم در این مسافرت از کمبریج تا برلین که دو سال و نیم طول
 کشید از پایتخت دوازده دولت گذشته بودم بمحض تنفس هوای آزادی جسمی و روحی
 و دیدن دوستان مهربان جانی بخود باز آمدم و باخود گفتم عجب خواب پریشان
 خوفناکی دیده بودم هزاران شکر که بیدار شده خود را زنده و درامان می بینم :

۸ - نوزده سال اقامت در برلین

پس از چند روز استراحت در اداره کاوه در خدمت آقای تقی زاده مشغول معاونت
 قلمی و فکری بودم در این ضمن يك انجمن صحبتهای علمی و ادبی بتشویق ایشان
 تأسیس و ریاست آن بمن محول شد این انجمن ماهی يك یا دو بار جمع میشد و
 یکی از اعضا چیزی نوشته میخواند و آنرا مطرح مذاکره قرار میدادیم نخستین صحبتی
 که من در این انجمن کردم راجع بلزوم اصلاح الفبای فارسی بود از روی اصول جدیدی
 که ترتیب داده و نام آنرا « راه نو در تعلیم و تربیت » گذاشته بودم این موضوع مورد
 مذاکرات و تنقیدات مفید واقع گردید زیرا من در این اصول جدید در ضمن اصلاحات
 مختلف پیشنهاد کرده بودم که کلمات عربی که دارای حرف ث . ح . ص . ض . ط . ظ
 ع و ق هستند بایستی در فارسی با حروف معادل آنها نوشته شوند و تنها در قاموس
 زبان فارسی اصل عربی این کلمه ها در توی دوهلال () ذکر و نیز استعمال کلمه های

عربی در فارسی محدود باید ساخت و بجای بسیاری از آنها کلمات فارسی بکار باید برد. آقای تقی زاده اساساً عقیده داشتند که اصلاً خط زبان لاتینی را باید قبول کرد و استاد محترم میرزا محمدخان قزوینی هم که در تهران روز جمعه ششم خرداد ۱۳۲۸ بر حمت ایزدی پیوسته اند مخالف تبدیل کردن حروف عربی و محدود ساختن استعمال کلمه های عربی بودند و ازین گستاخی من آزرده دل شدند من هم برای پاس حقوق دوستی و احترام قلبی که نسبت بایشان داشتم از خواندن يك مقاله دیگر که بعنوان «نفوذ زبان عربی در فارسی و نتایج آن» حاضر کرده بودم منصرف شدم و تا امروز هم آنرا انتشار نداده ام.

در این میان انجمن شرقی آلمان در برلین از من تقاضا کرد که برای چند نفر از آلمانیها نوشتن و خواندن زبان فارسی را یاد بدهم من با کمال شوق قبول کرده از روی اصول جدید راه نو در ۱۲ درس درشش هفته نوشتن و خواندن خط فارسی را یاد دادم و رساله بزبان آلمانی بعنوان راه نو در اصلاح الفباء السنه اسلامی در ماه ژویه ۱۹۱۸ بچاپ رسانده در آن رساله اساس راه نو را شرح دادم و نمونه و عکس خط شاگردان را که در ۱۲ درس نوشتن و خواندن فارسی را یاد گرفته بودند مندرج ساختم (۱) بچه ها میتوانند در ظرف دو ماه از روی این اصول نوشتن و خواندن فارسی را یاد بگیرند. در سال ۱۹۳۵ نسخه اصلی این الفبای راه نو را با چند کایشه های گراور که تصویرهای آنها را میرزا حسین خان طاهرزاده ساخته بودند بوزارت فرهنگ فرستادم و تقاضا کردم امر بچاپ آن بدهند ولی تاکنون نه آنرا بچاپ رسانیدند و نه پس فرستادند امیدوارم که حالا آنرا نیز به برادر زاده دکتر حسن ایرانشهر تحویل دهند تا بزودی بچاپ برسد زیرا این الفباء آسانترین راهی است برای رفع بیسوادی در ایران.

پس از خاتمه یافتن جنگ و برچیده شدن اداره کاوه در سال ۱۹۲۱ با اینکه پروفیسور براون مایل بود که من بکمبریج برگردم و بقرار سابق کار تعلیم فارسی را

(۱) Rahe Noo , Neue Methode,

Reformin betriff der Alphabete der islamischen

Sprachen . Von H . Kazem-Zadeh . Berlin 1918

بعهدہ بگیرم من از قبول آن صرف نظر کردم زیرا تجربہ ہای این چند سالہ در روح من تأثیرات بزرگی بخشیدہ و محور افکار و آمال مرا بیک خط سیر دیگر انداختہ بود. من خود را موظف میدیدم کہ نتیجہ زحمات و تحقیقات و تجربیات و افکار خودم را بوسیلہ تالیف کتاب و نشر دادن یک مجلہ برسم ارمغان تقدیم هموطنان و نوع بشر کنم. بدین ملاحظہ در سال ۱۹۱۹ بتأسیس یک مغازہ کتابفروشی کتب شرقی بعنوان ایران شہر اقدام کردم تا از یکطرف وسایل زندگی مادی را بہ آزادی و استقلال بتوانم فراہم بیاورم و از طرف دیگر میوہ افکار و تجربیات خودم را بموقع استفادہ عموم بگذارم پس از سہ سال زحمات و کوشش ہای بسیار بہ نشر مجلہ ایران شہر کامیاب شدم و شماره اول آن در ۱۶ صفحہ در ۲۲ ماہ ژوئن ۱۹۲۲ انتشار یافت. این مجلہ چہار سال دوام پیدا کرد و نہ تنہا در ایران و افغان و ہند بلکہ در اکثر ممالک اروپا ہم میان شرق شناسان و آموزندگان زبان فارسی اہمیت و ارزش پیدا کرد و مورد تحسین واقع شد چنانکہ پروفیسور براون در جلد چہارم تالیفات خود بعنوان تاریخ ادبی ایران ذکری ہم از مجلہ ایران شہر میکند.

در ظرف پنج سال علاوہ بر نشر مجلہ ایران شہر کہ در سال چہارم ہر شماره آن دارای شصت و چہار صفحہ و تصویر ہای متعدد شدہ بود بہ نشر ۲۱ رسالہ مہم بعنوان انتشارات ایران شہر و یک دورہ عکسہای تاریخی آثار تمدن ایران باستان در روی ۲۴ کارت پستی و جلد دوم و سوم و چہارم راہ نو در تعلیم و تربیت و یک جلد کتاب رہبر نژاد نو کامیاب شدم.

این کامیابی بدین خدمت بزرگ در این مدت کم از یکطرف بوسیلہ تشویق و ہمت و معاونت مالی و فکری خوانندگان مجلہ و ہوا خواہان علم و ادب و از طرف دیگر بجهت تنزل قیمت مارک آلمان و ارزش فوق العادہ پول خارجی کہ از ایران و ممالک دیگر میرسید صورت امکان پذیرفت ولی چون بعدہا مارک آلمان قیمت اصلی خود را پیدا کرد و قیمت اجناس و مزد کارگران و مخارج چاپ گرا تتر شد دیگر وجوہ آہونہ کہ از خارج میرسید کافی بر مخارج چاپ مجلہ نیامد چنانکہ مخارج چاپ ۱۲ شماره سال اول از قرار ہر شماره ۱۶ و یا ۲۴ صفحہ معادل چہل لیرہ انگلیسی شدہ

بود ولی در سال چهارم هر شماره مجله به تنهایی چهل لیره خرج بر میداشت با اینحال پایداری در نشر مجله غیر ممکن بود بدین مناسبت در شماره های آخر سال چهارم استمداد از همت خوانندگان کرده پیشنهاد نمودم شرکتی با سرمایه هزار لیره تأسیس شود و من تنها قسمت تحریری مجله را بعهده بگیرم اینهم نتیجه بخشید بدین استمداد و پیشنهاد فقط یک نفر از تجار با همت ایرانی در کلکته جواب داده يك حواله بانکی بقیمت دویست لیره فرستاده بود ولی چون آن شرکت تأسیس نیافت آن حواله را با تشکر قلبی از همت بلند آن معارف پرور ایرانی پس فرستادم .

چون اداره ایران شهر بسیار مقروض شده بود ناچار از چاپ کردن مجله صرف نظر کرده ماشین حروف ریزی و حروف مطبعه را بقیمت ارزان فروخته بتأدیه قروض - پرداختم و فقط کتابخانه ایران شهر را در يك اطاق جا داده نگاهداشتم ولی چون فروش کتب فارسی در آلمان امکان نداشت و از خارج هم چندان سفارش های مهم نمیرسید از سال ۱۹۲۶ شروع بنوشتن در زبان آلمانی کردم با اینکه این زبان را نه در مدرسه و نه در خارج از روی اصول و قواعد معمولی تحصیل نکرده بودم و فقط چند ماه از يك خانم آلمانی بعنوان مبادله با زبان فارسی درس گرفته بودم باز در نتیجه مطالعات کتب و شنیدن کنفرانسها تا یکدرجه آشنا بدین زبان شده بودم نخستین رساله كوچك که در این زبان نوشتم عنوان آنرا ارمغان گذاشتم یعنی هدیه احساسات روحی يك شرقی بخوانندگان غربی . این رساله كوچك با وجود نواقص زبانی و چاپی مورد استعسان واقع گردید . و چند نفر از ادبا تقریظ مختصری نوشتند . این تشویق امیدواری بزرگی در دل من تولید کرد و مرا بکوشیدن در تکمیل زبان و به نشر دادن کتب دیگر ترغیب نمود . بتوفیق و عنایت خداوندی تا سال ۱۹۳۶ هفت جلد کتاب بزبان آلمانی نوشته بچاپ رسانیدم از جمله این کتابها یکی شرح حال ده نفر از عرفای اسلام و ایران بود که از کتاب تذکره الاولیای عطار ترجمه و تفسیر کرده بودم و یکی دیگر هم ترجمه گاتاهای زرتشت است با تفسیر و مقایسه با احکام کتب مقدسه ادیان دیگر نسخه های این کتاب چند سال است تمام شده و هنوز کامیاب بتجدید چاپ آن نشده ام یکی از کتابهای دیگر نام راز و نیاز نهاده ام و این یکی دارای حکایت های

کوچک و صحبت هائی است که در میان مادر و دختر بعمل آمده و مخصوص بچگان
 نژاد نو میباشد این کتاب دوبار چاپ شده و منتظر چاپ سیم میباشد .
 و نیز در ظرف اینمدت از سال ۱۹۲۸ بدادن سخنرانی (کنفرانس) در مجالس
 خصوصی شروع کرده در سالهای اخیر در شهرهای مختلف آلمان بدادن کنفرانسهای
 عمومی کامیاب گشتم در سال ۱۹۳۱ وزارت فرهنگ ایران سر پرستی دانشجویان آن
 وزارت را در آلمان بعهده من واگذار کرد من نیز این خدمت را که روزی ۲-۳ ساعت
 صرف وقت لازم داشت پذیرفته و این وظیفه را تا آن درجه که میتوانستم بجا آوردم
 ولی در ظرف دو سال بر شماره دانشجویان افزوده شد و بعضی از ایشان هم در شهرهای
 دیگر تحصیل میکردند بدینجهت تفتیش و اداره کردن کارهای دانشجویان تمام وقت
 مرا بخود مصروف داشت و مانع از پیروی کارهای تألیف و دادن کنفرانسها گردید که
 وظیفه اساسی من بود . این مسئله مرا بتفکر و بخیال استعفا از خدمت سر پرستی
 انداخت ولی تصمیم گرفتن برای این استعفا کار آسانی نبود چون که -
 حقوقی که وزارت فرهنگ برای اینخدمت بمن میپرداخت تا یکدرجه مرا از کسب
 معیشت آسوده کرده بود در صورتیکه تألیف کتاب و دادن کنفرانسهای مجانی هرگز
 کافی بر فراهم آوردن اسباب زندگی ساده و قناعت کارانه من نمیشد ، در این میان
 کاری پیش آمد که اهمیت وظیفه اساسی مرا در نظرم هویدا ساخت و ازوم استعفای
 مرا ثابت کرد . در ایامیکه آقای میرزا محمد علیخان فرزین وزیر مختار ایران بودند
 روزی صبح زود بمن تلفون کردند که تلگرافی از مسکو رسیده است که هشتاد نفر
 دانشجویان وزارت فرهنگ امروز از مسکو بطرف پاریس حرکت میکنند و امشب
 ساعت هشت وارد ایستگاه برلین شده یکساعت توقف خواهند کرد لازم است که در
 این یکساعت از ایشان پذیرائی شود حالا چون شما سر پرست دانشجویان و نماینده
 وزارت فرهنگ هستید لازم است که این پذیرائی را بعمل بیاورید من در جواب گفتم که
 از قضا همین شب در همان ساعت من باید در يك مجلس کنفرانسی بدهم و نمیتوانم
 این پذیرائی را بعهده بگیرم آقای فرزین گفتند این کار بسیار نامناسب است و ممکنست
 نتیجه ناگوار بخشد خوب است در این باب درست فکر کنید . من گفتم بسیار خوب

در این باب فکر کرده پس ار چند دقیقه نتیجه را اطلاع میدهم آنگاه پیش خود فکر کرده گفتم که دادن کنفرانس که از یکماه پیش بمردم اطلاع داده و پروگرام آنرا چاپ و منتشر کرده اند اهمیتش بیشتر از این پذیرائی دانشجویان است زیرا شنوندگان کنفرانس از چند هفته باین طرف بامید شنیدن حرفهای من وقت خودشانرا برای امشب آزاد نگاهداشته اند ، نومید کردن ایشان کار خردمندانه نیست و خبر دادن بایشان از تأخیر افتادن کنفرانس هم امکان ندارد در صورتیکه از عدم حضور من در ایستگاه و پذیرائی دانشجویان کسی متضرر نمیشود و این کار يك وظیفه فرعی است و بدترین نتیجه حاضر نشدن من استعفا از این خدمت است که من خود برای آن حاضرم . پس از این تفکر با آقای فرزین تلفن کرده گفتم که متأسفانه نمیتوانم امشب در ایستگاه حاضر شده از دانشجویان پذیرائی کنم و هر مسئولیتی پیش آید خودم بعهده میگیرم . ایشان اظهار تعجب و تأسف کردند دو ساعت پس از ظهر دوباره آقای فرزین تلفن کرده گفتند که الان تلگرافی از مسکو رسید که حرکت دانشجویان بفردا شب بتأخیر افتاد من از این اتفاق که نشانه از لطف بیکران خدائی بود از ته دل شاد گشته سپاس خدا را بجا آوردم این کار يك ندای آسمانی بود در تأیید اهمیت وظیفه تألیف و سخنرانی و تقویتی بود برای ایمان بقدرت و هدایت یزدانی . باوجود این مدتی چند در انجام دادن وظیفه سرپرستی پایداری کردم تا در سال ۱۹۳۵ از روی ناچاری استعفای خود را بوزارت نوشته و قبول آنرا تقاضا نمودم وزارت فرهنگ استعفای مرا پذیرفته و آقای سعیدی را بسرپرستی دانشجویان آلمان مأمور کردند من از بار سنگین این خدمت رهائی یافته تمام وقت وقوت خود را بتکمیل خدمت علمی از راه تألیف و سخنرانی بکار بردم .

ولی در همین سال نیز از طرف حکومت هیتلر همه انجمنهای علمی و فلسفی و دینی که جنبه روحانی و بین المللی داشتند منحل و راه سخنرانی آزاد و تألیفاتیکه موافق مسلك حکومت هیتلر نبود بسته شد . این کار برای من بسیار سخت و ناگوار آمد گرچه ظاهراً بمناسبت خارجی بودن صدماتی برای من روی نداد ولی روحاً بسیار مضطرب و دردناك بودم و چندین بار دست ناپیدای غیبی مرا از خطرهای جانی رهائی

داد که شرح آن در این اوراق نمی گنجد و مربوط به عالم روحانی است با اینکه ایمان کامل داشتم که هر گاه حکمت خدائی دری را بروی بنده خود ببندد لطف او در دیگری بروی وی می گشاید با وجود این آئنده بچشم من بسیار تاریک دیده میشد ولی همینکه نگاهی بر روزهای پر خطر گذشته عمر خود میانداختم باز آتش عشق خدمت بنوع بشر و توکل به الطاف نهانی و ناگهانی خداوند دادگر از کانون دلم شعله ور میگشت. آنگاه دل آشفته را تسلی داده میگفتم :

گرچه پیدا نیست ره نومید و دلخسته مباش

دست غیبی رهنما گردد تو را بار دگر

در ماه فوریه ۱۹۳۶ از طرف انجمن دانشجویان ایران و سویس در زوریخ مراسله رسید که آن انجمن مرا دعوت میکرد رفته در زوریخ چند کنفرانس بدهم من فوری این دعوت را پذیرفته جواب مساعد دادم و موضوعهای زیرین را پیشنهاد کردم :

- ۱- زندگی و دین زرتشت پیغمبر ایران باستان
- ۲- ظهور اهریمن و جنگ با او- دوگانگی و یگانگی در دین زرتشت
- ۳- لزوم اتحاد و همدستی شرق و غرب برای تأسیس يك تمدن جدید
- ۴- زندگی و آثار فردوسی بزرگترین شاعر ملی ایران
- ۵- زندگی و افکار و آثار مولانا جلال الدین رومی بزرگترین عارف ایران
- ۶- یکنظر بفن شعر در ادبیات فارسی

انجمن نامبرده که آقای رضا گنجی مؤسس و مدیر جریده باباشمل در تهران یکی از اعضای فعال آن بود موافقت کامل با این موضوعها اظهار کرده و از دانشکده دولتی اجازه گرفت که این کنفرانسها را در سالن بزرگ آن دانشکده بدهم برای اجازه ورود بمملکت سویس و دادن کنفرانس که آنوقتها برای خارجیها بخصوص کسانی که از آلمان میآمدند بسیار سخت بود مادموازل بولمان که یکی از اعضای رئیسه محفل صوفیان زوریخ بود و بامن از چند سال پیش بوسیله مراسلات و تبادل افکار آشنائی داشت و از زنان بسیار نجیب و فضیلت مند و فداکار بود ضمانت و معاونت کرده اجازه رسمی گرفت من بدینقرار از ۲۹ ماه فوریه تا ۲۲ ماه مارس در زوریخ مشغول

دادن این کنفرانسها و دیدن بعضی از شهرهای مهم سوئیس شدم این کنفرانسهای عمومی که بعضی از پروفیسورها و دانشمندان دانشکده و دانشگاه نیز در آنجا حضور داشتند بسیار مورد استحسان واقع گردید و تأثیرات خوبی بخشید چنانکه پس از یکماه از طرف يك انجمن سبزی خواران دعوت شدم که دوباره بسوئیس آمده یک هفته در اجتماع سالیانه آن دريك ده كوچك چند کنفرانس بدهم من این دعوت را هم پذیرفته از ۳۱ ماه مه تا ۱۷ ماه ژوئن ۱۹۳۶ در سوئیس بودم. یکروز پیش از مراجعت به برلین در ایوان هتل بوریواژ ایستاده دریاچه زوریخ و کوههای اطراف آنرا تماشا می کردم و در مقابل زیبایی طبیعت و سکوت و آرامش دریاچه ستایش قدرت خداوند توانا مینمودم در اینحال بناگاه از دلم گذشت که چه خوب میشد اگر من میتوانستم در این مملکت آزاد و صلح پرور و بی طرف و در میان این هوای صاف و در آغوش این طبیعت زیبا و دلربا زندگی و کار کنم. سه روز پس از برگشتن به برلین مراسله از طرف آقای علی اصغر حکمت وزیر فعال و دانش پرور فرهنگ در تهران دریافت کردم که وزارت فرهنگ مایل است تألیف یک جلد کتاب را درباره تعلیم و تربیت در حدود ۷۰۰ صفحه در عرض یکسال بعهده من واگذار کند و حاضر است مبلغ بیست و چهار هزار ریال حق تألیف بدهد اگر مایل بقبول این پیشنهاد هستم لازم است فوری اطلاع بدهم تا قرارداد رسمی نوشته و ارسال گردد من شکر خدا را از این پیش آمد که ابداً انتظار آنرا نداشتم بجا آورده فوری جواب مساعد و تشکر دادم و آقای اسمعیل امیرخیزی را که از اعضای وزارت فرهنگ و از دوستان فاضل دیرین است بعنوان وکالت معین کردم و بهمت ایشان این کار انجام گرفت آنگاه این امر را يك هدایت خدائی شمرده چند صندوق از کتابهای مهم خود مرا بنام خانم دختر بولمان بزوریخ فرستاده بقیه کتابهای آلمانی را با بعضی اسباب خانه به منشی خودم فراولین مارتن که بیست سال باکمال صداقت و وفاداری در اداره ایران شهر کار کرده بود بخشیدم و آنچه از مجله ها و انتشارات ایران شهر باقی مانده بود پیش او امانت گذاشته بطرف سوئیس رهسپار شدم امروز که پس از سیزده سال در میان سبزه زار و هوای آزاد و در آغوش گرم مادر طبیعت این سطرها را مینویسم بدرستی پی بلطف بیکران ایزد یکتا و دانا میبرم که چگونه دست توانای او کشتی جان مرا از ورطه

و گرداب هولناك جنگ که در پیش بود برهانید و بساحل این کشور آزادی رسانید .

۹- اقامت در سویس و نتایج آن

من نخستین بار در سال ۱۹۲۴ و قتی که مجله ایرانشهر هنوز انتشار می یافت دو هفته در خدمت دوست گرامی دیرین دانشمند محترم آقای دکتر رضا زاده شفق در قسمت فرانسوی سویس بسر برده بودم این سیاحت تأثیر بزرگی در من بخشیده بود بویژه که مصاحبت یک دوست صمیمی و همدل و همفکر که يك نعمت آسمانی است نصیب من شده بود برآستی گفته حافظ :

دو یار زیرك و ازباده کهن دومی فراغتی و کناری و گوشه چمنی
شامل حال مابود بدین فرق که باده مانه باده ارغوانی بلکه شراب حقایق و معانی
و افکار و احساسات پاک روحانی بود .

در ۳۰ ماه ژویه ۱۹۳۶ نزدیک بظهر وارد خاک سویس شدم همینکه سرحد آلمانرا گذشتم و هوای آزاد سویس را تنفس کردم بوی آزادی برمشام جانم رسید . شکر ایزد را بجا آوردم که دست توانایش زمام مرا بسوی این کشور کشید . یکماه و چند روز در زوریخ مشغول استراحت و مصاحبت با دوستان و جمع آوری کتابهایی که برای تألیف همین کتاب اصول اساسی فن تربیت لازم داشتم شدم سپس بمعاونت پروفیسور تزوت که یکی از دوستان باوفا بود و چند سال بعد وفات کرد بدین دهکده دگرسهایم که در ایالت (کانتون) سن گال واقع و جای باصفا و آرامی است رحل اقامت انداختم سال اول را بتألیف همین کتاب پرداخته و آنرا در سه جلد که تقریباً دارای هزار و دویست صفحه شد تمام کرده بوزارت فرهنگ ارسال داشتم در ضمن این تألیف بنظرم رسید که چون این کتاب بیشتر برای آموزگاران و تربیت کنندگان اختصاص خواهد داشت لازم است که این رهنمایان تربیت اطلاع کاملی هم از فن روان شناسی که ریشه فن تربیت است داشته باشند بدین ملاحظه جلد دوم و سوم را بعنوان آزمایش درباره فن روانشناسی بجلد اول علاوه نمودم هر سه کتاب را تجلید کرده بوزارت فرهنگ فرستادم اینها مورد استحسان واقع گردید ولی دوازده سال در کتابخانه وزارت فرهنگ مانده بچاپ نرسید من این پیش آمد را باینکه در ظاهر بسیار مایه

تأسف و ناگوار بود نشانی از حکمت و لطف خدائی شمردم زیرا که در این مدت دوازده سال در نتیجه مطالعات و تحقیقات بر معلومات و تجربیات من بسیار افزوده شد و میبایستی اینها را بمتن این کتاب بیفزائیم تا کاملتر شوند. امروز که بهمت برادر زاده گرامی آقای دکتر حسن ایرانشهر اقدام به چاپ کردن این کتابها شده جلد اول آنرا تصحیح و تکمیل کرده با این شرح حال بعنوان ارمغان سوئیس به پیشگاه وزارت فرهنگ و دوستان و معارف پروران وطن عزیز تقدیم میدارم.

پس از فراغت از تألیف این کتابها و دریافت نمودن حق الزحمه تألیف بموجب قرارداد چون بموجب مراسله ۳ خرداد ماه ۱۳۱۵ بامضای آقای علی اصغر حکمت وزیر دانش پرور فرهنگ آنوزارت ماهی هزار ریال کمک خرج برای من مقرر کرده بود بدون اینکه تقاضائی از طرف من اظهار شده باشد بدینوسیله میتوانستم در سوئیس بوسیله قناعت که همواره مسلک من بوده به آسانی و بایک زندگی ساده بسر برم زیرا در این مملکت برای خارجیان بغیر از اهل تجارت اشتغال بکسب و کارهاییکه عایداتی حاصل کند قدغن است. این کمک خرج مخصوصاً در موقع جنگ که ارزاق و سایر وسایل زندگی گرانتر شده بود خدمت بزرگی برای من کرد و پس از خاتمه یافتن جنگ چون بمناسبت تنزل پول ایران قیمت آن کمک هزینه تقریباً به نصف تنزل کرده بود وزارت فرهنگ آنرا دو مقابل کرده است که هر ماهی عبارت از دویست تومان و معادل ۲۶۰ فرانک سوئیس میباشد و هر ماه مرتباً میرسد.

بدین مناسبت چون از حیث زندگانی مادی آسوده و آزاد و نیز از فیض مصاحبت دو دوست ارجمند و وفا پرور که عبارت از آقای جمالزاده و آقای میرزا رضا خان تربیت باشند بهره یاب بودم بادلای پراز شوق و شادی بقرار سابق مشغول تألیف کتب بزبان آلمانی و دادن کنفرانسها و سخنرانیها شدم. آقای تربیت در تمام مدت جنگ با من در یک خانه اقامت داشتند بوسیله مطالعه کتب اسلامی و ریاضت بدنی و پیروی احکام دینی مقام روحانیت اکتساب کردند و سه سال پیش بمصر رفته در قاهره مقیم شده اند. من در سوئیس تا امروز نزدیک به ده جلد کتابهای جدید تألیف کرده و چند جلد از کتابهای سابق را که نسخه هایشان نایاب شده بود اصلاح نموده و بچاپ رسانیدم

ولی بجهت تنگی دایره خریداران در این مملکت كوچك وعدم امکان ارسال بآلمان این کتابها فایده مالی بعمل نیاورده است و اساساً مقصود از اشتغالات من جلب منافع مادی نیست بلکه خدمت ناچیزی است به تکامل و نیک بختی نوع بشر .

غرض نقشی است کز ما باز ماند

از طرف دیگر بر حسب خواهش بعضی خوانندگان کتب و شنوندگان کنفرانسهای من در سال ۱۹۴۲ يك مکتب عرفان باطنی (۱) تأسیس کرده ام که از روی يك برنامه مخصوص پیروان این مکتب که نام پرتوجو (۲) دارند هفته یکبار در محفلی جمع شده درسهای معین و سرودهای روحانی میخوانند و ورزشهای بدنی میکنند و تکالیفی را که نوشته اند مطالعه و مذاکره مینمایند و نتیجه گزارش مجلس درس را هر هفته در روی ورقه چاپی نوشته برای من میفرستند اساس این مکتب بر پایه اتحاد علم و صنعت و دین گذاشته شده تا بدان وسیله جسم و جان و روان مرد با هم همطراز و هم آهنگ و دمساز بشوند و زندگی انسان با قوانین ثابت عالم مادی و طبیعت و با احکام فضیلت و حکمت خدائی توافق و تعادل پیدا کند و از فیض آسایش و ترقی و نیکبختی مادی و روحی برخوردار گردد . دوره این مکتب سه سال و نیم است و تاکنون در شهرهای بزرگ سوئیس بیست و نه کلاس که دایره نور (۳) نامیده میشود تأسیس و بر قرار گشته که بعضی از آنها دوره تدریس خودشانرا بانجام رسانیده اند و همین سال در ماه اکتبر جشن هفتمین سال تأسیس این مکتب در زوریخ منعقد خواهد شد . تعلیمات و دستورهائیکه برای این مکتب ترتیب داده ام چاپ نشده بلکه نسخه های خطی است که با ماشین نوشته و در میان مرکزها توزیع میشود و علاوه بر این هر ماهی هم بیاننامه در ۱-۴ صفحه چاپ شده به پیروان یا پرتو جویان تقسیم میشود هر مرکزی يك اداره کننده و يك معاون دارد و همه کارکنان مانند خود من بعنوان افتخاری کار میکنند یعنی هیچکس حقوقی نمیگیرد و مخارج کرایه اطاق و لوازم چاپ اوراق و

1 - Ecole mystiques Esoterique = Mystisch - Esoterische Schule

2 - Chercheur de Lumière = Lichtsucher

3 - Circle de Lumiere = Licht - Kreis-

A . Eggenberges , Amadeo - Verlag , olten , Postfach 303

غیره از وجوه اعانه که هر پرتو جوئی به اختیار خود میدهد پرداخته میشود. در همین سال يك روزنامه هم بعنوان هارمونی (۱) تأسیس شده که ماهی یکبار در چهار صفحه بزرگ چاپ میشود ولی این برای عموم مردم میباشد. سردبیری این جریده را هم خودم بعهده گرفتم. بدینقرار از پرتو فیض خدائی بدون خستگی با اینکه از بیست و پنج سال باینطرف خودم را تنها با سبزی و حبوبات و میوه تغذیه میکنم از صبح زود تا ساعت ۱۱ شب مشغول کار هستم تا خدمت ناچیزی بتوانم بجا بیاورم

۱۰- نگاهی بگذشته و آینده

امروز که از روی این شرح حال مختصر صفحات زندگی گذشته خودم را در پیش آئینه بینش و تدقیق میگذارم و آنها را از نقطه نظر روانشناسی سنجش میکنم می بینم که از بچگی سه صفت متمایز همواره در زندگی من حکمران بوده و سرگذشت مرا زیر نفوذ خود داشته است :

۱- شوق بی اندازه به آزادی و استقلال شخصی یعنی آزادی در تفکر و ایمان و اراده و آزادی در ادای وظایف و شرایط زندگی. این صفت از بچگی در نهاد من سرشته شده بود و همواره مایه شادکامی و نیکبختی من بوده و میباشد. من آزادی را بزرگترین نعمتهای خدائی و عطایای آسمانی میشمارم.

نخستین قدم بسوی آزادی عبارتست از دست کشیدن از جمع آوری مال و منال دنیوی یعنی غلبه کردن بر حرص و جاه طلبی و خودپرستی و تن پروری زیرا هر که بامش بیش برفش بیشتر و چنانکه گفته اند :

آزادگی ز منت احسان، رهیدن است

و نیز عارف بینا دلی گفته :

ز درد فقر دلا غیرتی اگر داری مخواه مرك كه خواهش بجز گدائی نیست

پس بقول خواجه باید گفت :

غلام همت آنم که زیر چرخ کبود زهرچه رنك تعلق بگيرد آزاد است

آری آزادی روحی و درونی یا وجدانی شرط اساسی کمال انسانی و نیکبختی جاودانی است.

۲- چون آزادی حقیقی نتیجه بی‌نیازی و فدا کردن حظوظ جسمانی و هوا و هوس نفسانی می‌باشد. پس انسان هرچه از لذایذ نفسانی که زنجیری است برای روح بکاهد به آزادی روح خود می‌افزاید و این کار جز با قناعت و ضبط نفس و اکتفا بر زندگی ساده ممکن نیست. قناعت بزرگترین ثروتها و بهترین وسیله آزادی است چنانچه سعدی گفته است :

ای قناعت توانگرم گردان ☆ که ورای تو هیچ نعمت نیست

و دانشمندان گفته‌اند :

کنج آزادگی و گنج قناعت گنجی است ☆ که بشمشیر می‌سر نشود سلطان را
و خواجه شیراز نیز گفته است :

بنده پیر خرابانم که درویشان او ☆ گنج را از بی‌نیازی خاک بر سر می‌کنند
ای گدای خانقه برجه که در دیرمغان ☆ میدهند آبی و دلها را توانگر میکنند

۳- عشق بی‌پایان برای خدمت بنوع بشر. شرح این عشق بقلم نمی‌گنجد
نشانه این عشق پایداری و پافشاری و از خود گذشتن در راه خدمت و وظیفه و فدا کردن
نفس برای نجات دیگران است قدرت بیکران این عشق همه خستگی‌ها و ضعفها را
مانند خس و خاشاک می‌سوزاند و بردلها و جانهای ناتوان نیروی خدائی می‌بخشد این
عشق سری است که همه اسرار در آن نهان است. چنانکه عارفی گفته :

عشق که رب است و گاهی جبرئیل ☆ که امین وحی پیغمبر بود

که بمنبر احمد کامل نفس ☆ که به هیجا حیدر صفر بود

گاه نوح آید گهی طوفان شود ☆ گاه کشتی و گهی لنگر بود

بگفته خواجه :

از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر ☆ یادگاری که در این گنبد دوار بماند

شاعری دیگر نیز گفته :

عشق شیری است قوی پنجه و میگوید فاش ☆ هر که از جان گذرد بگذرد از پیشه ما

ولی این عشق باشهوت جسمانی و حظ نفسانی علاقه ندارد و با وی قابل مقایسه نیست. عشق جسمانی شهوانی پلی است در سر راه زندگی که از روی آن باید گذشت ولی در روی آن نباید ایستاد و یا خانه ساخت من نیز در ایام جوانی چنانکه افتد و دانی از روی این پل گذشتم و جامی چند از این باده تلخ و شیرین بسر کشیدم ولی شکر خدا را که از این گریوه سبکبار بیرون آمدم و خود را با غوش جانبخش عشق خدائی انداختم .

عشق جسمانی شهوتی است ناپایدار چه آتش آن در اندک زمان خاموش میگردد و تاریکی و سردی خانه دل را فرا میگیرد ولی عشق حقیقی سبحانی بر شعله خود دم بدم میافزاید و حتی بامرک نیز خاموش نمیکردد چونکه منبع نوران ذات لایزال خدا است . درباره این عشق است که حافظ میگوید :

ندای عشق تو دادند دوش در دل من ☆ فضای سینه ز شوقم هنوز پر ز آواست
از آن بدیر مغانم عزیز میدارند ☆ که آتشی که نمیرد همیشه در دل ماست
و باز میفرماید :

بحری است بحر عشق که هیچش کناره نیست

آنجا جز آنکه جان بسپارند چاره نیست

دست از مس وجود چو مردان ره بشوی

تا کیمیای عشق بیابی و زر شوی

اگر این سه صفات را خداوند بمن عطا نکرده بود زندگی من بامرک فرقی پیدا نمیکرد و در هیچیک از کارهای خود کامیاب نمیشدم پس سپاس بیکران بخداوند بخشنده مهربان باد ولی چیزیکه در این دوره زندگی در نظر من اهمیت بزرگی دارد این است که می بینم همیشه يك قوه قاهر مخفی زمام سر نوشت مرا در دست خود گرفته و با وجود اختیار و آزادی کامل که داشتم باز این قوه مانند مادر مهربان مرا پیوسته درمد نظر و در زیر حمایت خود گرفته بوده است چنانکه بارها مرا از خطرهای بزرک رهایی داده و در تصمیم های پر مسئولیت از خطا و اشتباه باز داشته است ولی از ذکر آنها صرف نظر کردم . اینك بطور کلی گفته حافظ را شاهد میآورم .

بارها گفته ام و بار دیگر می گویم ☆ که من دلشده اینره نه بخود می پویم
 درپس آینه طوطی صفتم داشته اند ☆ آنچه استاد ازل گفت بگو میگویم
 من اگر خارم و گر گل چمن آرائی هست ☆ که از آن دست که می پروردم میرویم
 در سرانجام نگاهی هم به آینده می افکنم و می بینم که از یکطرف قریب سی جلد
 تألیفات مهم در زبان آلمانی دارم که دلم میخواد تازنده هستم اینها را خودم تصحیح
 کرده بچاپ برسانم زیرا اینها ثمره زندگی و زحمات چهل ساله اقامت من در اروپاست
 بخصوص چهار کتاب مهم که دارای بسی حقایق علمی و اسراری است که هنوز در اروپا
 معلوم و مکشوف نیست .

- ۱- شرح زندگانی ودین زرتشت پیغمبر ایران باستان
 - ۲- زندگانی ودین محمد بن عبدالله (ص) شارع مقدس دین اسلام
 - ۳- شرح حال و آثار مولانا جلال الدین رومی
 - ۴- اسرار هبوط آدم و حوا و قصه بهشت و کیمیای حقیقی
- البته نشر این کتابها مخارج گزافی لازم دارد و هیچ مطبعه و کتابفروش جرئت
 اقدام باین کار را ندارد زیرا سرمایه هنگفتی برای آن لازم است ولی خوشبختانه يك
 جوان پرشور و باعزمی بنام ا. ا. گنبرگه (۱) عاشق این تألیفات شده و از ته دل میخواست همه
 آنها را بچاپ برساند ولی او هم سرمایه ندارد باوجود این باهمت مردانه و فداکاری
 فوق العاده خود اداره طبع و انتشاری تأسیس کرده در ظرف دو سال سه کتاب بزرگ و
 هفت رساله كوچك از تألیفات من بچاپ رسانیده است .
- از طرف دیگر در نتیجه جنگ گذشته ملیونها نفوس از خواب غفلت و جهالت بیدار
 شده پی غذا و وسایل روحانی میگردند و هر جا روزنه امیدی می بینند بدانجا پناه میبرند
 از اینرو کتابها و رساله های من بیشتر از سابق انتشار پیدا کرده مردم بسیاری از
 افکار این ناچیز استفاده میکنند و قوت و تسلی می یابند بنا بر این من دور از انصاف
 می بینم که این بیچارگانرا از تسلیت و تقویت روحی محروم گذارم . علاوه بر این
 امروز اشاره و هدایتی از طرف خدا برای تغییر دادن وظیفه و مکان خود نمی بینم .

از روی این ملاحظات اقامت خود را در سوئیس و در این دهکده که ارزانترین و آسوده ترین جایی است برای من نمیخواهم تغییر بدهم. سبب حقیقی برای اینکه چرا من بایران بر نمیگردم چنانکه اکثر دوستان همیشه می پرسند همین مسائل است زیرا نه وجدان و نه عقل من فتوی بدان میدهد چه این خدمت ناچیز که در اینجا انجام میدهم برای ایران و بنام و افتخار ایران است و یقین دارم که تألیفات من از میان نخواهد رفت بلکه پس از مرگ من بفارسی ترجمه و منتشر خواهد گشت و تا آنوقت نژاد جدید ایران نیز که در آغوش آسایش و امان و فضیلت و عرفان تولد و تربیت خواهد یافت بفهمیدن و پذیرفتن این حقایق آشنا تر و آماده تر خواهد شد.

نیاز من از درگاه خداوند بی نیاز و بی انباز همین است که پیش از آنکه بمن فرمان بر گشت بجهان دیگر بدهد بانجام دادن این خدمت بزرگ که بدان اشاره کردم کامیاب سازد در اندیشه مشکلات این خدمت بودم که الهامی بدلم فرا رسید و افکار زیرین از زبانم جاری گردید :

دست تقدیرم کشد هر لحظه بر جای دگر ☆ نقشهای نو به پیش چشم می آید پدید
 هر دم آید ندائی نو بگوش جان و دل ☆ رهروا بر خیز راه نو همی آید پدید
 هان مشو دلخسته و نومید کاندرا راه عشق ☆ رهبری نو در شب تاریک می آید پدید
 دور گردون تازه میگردد بتقدیر ازل ☆ ماه نو در آسمان نو همی آید پدید
 پرده دار غیب در کار است هان هشیار باش ☆ بازی و بازیگران نو همی آید پدید
 مادر نوع بشر در رنج و درد زایش است ☆ آدمی نو در جهان نو همی آید پدید
 ظلمت جهل از میان خیزد بنور علم و فضل ☆ صبح شادی میدمد نوروز می آید پدید

حسین کاظم زاده ایران شهر
 دگرس هایم ۳۱ ماه ژوئیه ۱۹۴۹

غلطنامه

شماره	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱	ب	۸ از پائین	بسن گال رسیدم	به دگرس هایم رسیدم
۲	ج	« ۲	پیش	پیش
۳	ج	« ۸	استقبالی	استقبالیکه
۴	د	« ۴	نطریستکه	نطریستکه
۵	د	« ۹	فضلیت	فضلیت
۶	۷	« ۱	کورمکه	گورمکه
۷	۹	۱۳ از بالا	بی اندازه	بی اندازه
۸	۱۳	« ۵	ارفع لدواله	ارفع الدوله
۹	۲۰	۸ از پائین	آصف الوزاره	آصف الوزاره را
۱۰	۲۳	« ۸	آسایش	اساس
۱۱	۲۵	« ۴	دروس در	دروس دو
۱۲	۲۶	« ۴	isoulet	isoulet
۱۳	۲۷	« ۱	islam	islam
۱۴	۲۷	« ۱	Brilli	Brill
۱۵	۲۷	« ۲	une	un
۱۶	۲۸	« ۱	Panteur	Peintre
۱۷	۳۲	« ۱	Compsabilite	Comptabilite
۱۸	۳۳	۲ از بالا	درختان	درخشان
۱۹	۳۵	۲ از پائین	دیگر	دیگر را
۲۰	۳۸	۱ از بالا	عربی	عربی را
۲۱	۳۸	۶ از پائین	میرزا	استاد زبردست نقاش میرزا
۲۲	۴۶	۳ از بالا	بیفزائیم	بیفزایم
۲۳	۴۷	۴ از پائین	mystiques	mystique
۲۴	۴۹	۱۰ از بالا	کنج	کنج
۲۵	۴۹	« ۱۰	کنج	کنج

K UNIVERSITY LIB.

Acc No 155800
Date 14-12-28

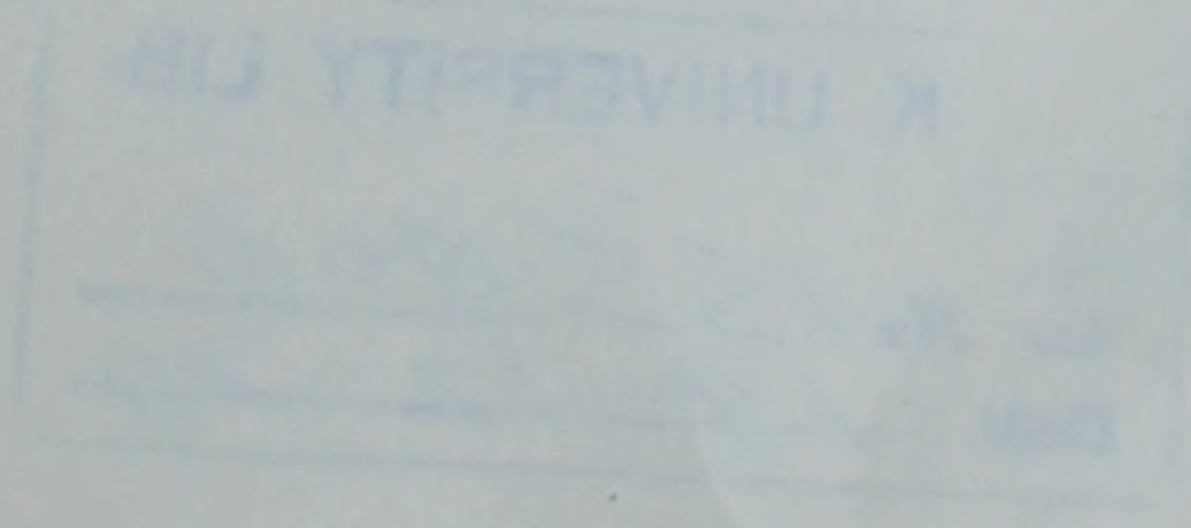
Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.



DATE LABEL

502

25³/₆₈

Huk

25/2

590

14⁵/₆₈

29/4/66

642

23¹/₆₇

23/12/66

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

25/12
590
14/1/66
23/4/66
642
23/11/66

23/1/67

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.



شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکا

بہا ۴۵ روپال